

پیش‌نویس اصلاحیه دوم ایزو ۱۴۰۰۱
سال انتشار: ۲۰۲۵

ISO

14001:2015/DAMD 2

ENVIRONMENTAL MANAGEMENT
SYSTEMS — REQUIREMENTS WITH
GUIDANCE FOR USE AMENDMENT 2

2025

021-92001320
www.brs.ir

معرفی شرکت بیکران راهکار

شرکت بیکران راهکار سعادت (BRS) یکی از معتبرترین مراجع صدور گواهینامه‌های سیستم‌های مدیریتی در کشور است که تحت اعتبار مرکز ملی تأیید صلاحیت ایران (NACI) فعالیت می‌کند. این مجموعه با اجرای سالانه هزاران نفروز ممیزی و همکاری با بیش از پنج هزار سازمان در صنایع مختلف، توانسته جایگاه خود را به‌عنوان یکی از پیشروترین نهادهای گواهی‌دهنده تثبیت نماید.

بیکران راهکار با دارا بودن نمایندگی انحصاری **BRSM** در ایران، امکان صدور و ثبت گواهینامه‌ها را در گسترده‌ترین دامنه استانداردهای ایزو فراهم کرده است. رویکرد این مجموعه بر پایه اصل «**ممیزی ارزش‌آفرین**» (**Added Value Assessment**) است؛ بدین معنا که ممیزی تنها یک الزام نیست، بلکه فرصتی برای ارتقای عملکرد سازمان‌هاست.

در کنار خدمات صدور گواهینامه، **آکادمی آموزش BRS** با بیش از پانزده سال تجربه آموزشی و همکاری با اساتید دانشگاهی و خبرگان صنعتی، برگزارکننده دوره‌های تخصصی ملی و بین‌المللی در حوزه‌های مدیریتی و مهندسی است. مدارک صادره از این آکادمی مورد تأیید نهادهای معتبری چون سازمان فنی و حرفه‌ای، اداره استاندارد و مراکز آموزش عالی کشور است.

همچنین **انتشارات بیکران راهکار** به‌عنوان بازوی علمی گروه، مأموریت خود را در توسعه فرهنگ یادگیری، ترجمه و تألیف منابع کاربردی در حوزه مدیریت، استانداردها و تحول سازمانی دنبال می‌کند. ما باور داریم دانش زمانی ارزشمند است که به عمل منجر شود و در مسیر توانمندسازی سازمان‌ها به کار گرفته شود.

راه‌های ارتباطی با گروه بیکران راهکار سعادت:

📍 تهران، صندوق پستی ۱۹۳۹۵۱۸۳۹

☎ ۹۲۰۰۱۳۲۰

🌐 www.brs.ir ✉ admin@brs.ir

پیش‌گفتار مترجمان

استاندارد ISO 14001 به‌عنوان مرجع بین‌المللی سیستم مدیریت محیط‌زیست، همواره در پاسخ به تحولات محیط‌زیستی، الزامات قانونی، و انتظارات ذی‌نفعان، مورد بازنگری و به‌روزرسانی قرار گرفته است. سازمان بین‌المللی استانداردسازی (ISO) در این مسیر، از سازوکارهای مختلفی از جمله **اصلاحیه‌ها (Amendments)**، **اصلاحات فنی** و **پیش‌نویس‌های ویرایشی** بهره می‌گیرد تا تغییرات لازم را پیش از انتشار نسخه نهایی، به‌صورت تدریجی بررسی و تجمیع نماید.

پیش‌نویس اصلاحیه‌ای که ترجمه حاضر بر اساس آن انجام شده است، هرچند به‌صورت مستقل منتشر نگردید، اما بخشی از فرآیند رسمی بازنگری استاندارد بوده و در چارچوب فعالیت‌های کمیته فنی ذی‌ربط ISO تهیه شده است. مطابق رویه‌های ISO، در مواردی که دامنه و عمق تغییرات از سطح یک اصلاحیه فراتر رود، محتوای تهیه‌شده به‌جای انتشار جداگانه، در **فرآیند تدوین ویرایش جدید استاندارد ادغام می‌شود**. این رویکرد به‌منظور حفظ انسجام ساختاری و جلوگیری از چندپارگی اسناد مرجع اتخاذ می‌گردد. از این منظر، محتوای این پیش‌نویس نه‌تنها فاقد اعتبار نیست، بلکه به‌عنوان یکی از **ورودی‌های فنی و مفهومی نسخه بازنگری‌شده استاندارد** مورد استفاده قرار می‌گیرد. تغییرات پیشنهادی در این سند، بازتاب‌دهنده جهت‌گیری‌های کلان ISO در حوزه‌هایی نظیر:

- تقویت رویکرد چرخه عمر،
- توجه عمیق‌تر به تغییرات اقلیمی،
- و هم‌راستاسازی سیستم مدیریت محیط‌زیست با ساختارهای نوین مدیریت ریسک و پایداری است؛ موضوعاتی که در اسناد رسمی ISO نیز به‌عنوان محورهای اصلی بازنگری استاندارد ۱۴۰۰۱ مورد تأکید قرار گرفته‌اند.

ترجمه حاضر با هدف **تحلیل، درک و انتقال زودهنگام این تحولات** به جامعه حرفه‌ای کشورهای کشور انجام شده است تا مدیران، مشاوران، ممیزان و متخصصان محیط‌زیست بتوانند پیش از انتشار ویرایش جدید، با جهت‌گیری‌ها و انتظارات آینده استاندارد آشنا شوند. از این رو، این اثر را باید نه صرفاً یک ترجمه، بلکه **سندی تحلیلی و پیش‌نگرانه** در مسیر آمادگی سازمان‌ها برای ویرایش آتی ISO 14001 دانست.

امید است این اثر، ضمن حفظ ارزش علمی و حرفه‌ای خود، به‌عنوان مرجعی مفید در آموزش، تحلیل و آماده‌سازی سیستم‌های مدیریت محیط‌زیست برای تحولات پیش‌رو مورد استفاده قرار گیرد.

فهرست

۲.....	معرفی شرکت بیکران راهکار
۳.....	پیش گفتار مترجمان
۶.....	پیشگفتار
۷.....	سیستم‌های مدیریت زیست‌محیطی - الزامات همراه با راهنمای استفاده - اصلاحیه ۲
۷.....	0
۱۰.....	۱
۱۱.....	۲
۱۱.....	۳
۱۶.....	۴
۱۸.....	۵
۱۹.....	۶
۲۴.....	۷
۲۶.....	۸
۲۸.....	۹
۳۱.....	۱۰
۳۳.....	پیوست A
۶۰.....	پیوست B
۶۱.....	کتاب‌شناسی

ISO

پیش‌نویس اصلاحیه (DRAFT Amendment)

ISO 14001:2015/DAM 2

سیستم‌های مدیریت زیست‌محیطی — الزامات همراه با راهنما
برای استفاده

پیشگفتار

ایزو (سازمان بین‌المللی استانداردسازی) فدراسیونی جهانی از نهادهای ملی استاندارد (نهادهای عضو ایزو) است. کار تهیه استانداردهای بین‌المللی معمولاً از طریق کمیته‌های فنی ایزو انجام می‌شود. هر نهاد عضوی که به موضوعی علاقه داشته باشد که برای آن یک کمیته فنی ایجاد شده است، حق دارد در آن کمیته نماینده داشته باشد. سازمان‌های بین‌المللی، دولتی و غیردولتی، در ارتباط با ایزو نیز در این کار مشارکت می‌کنند. ایزو در تمام موضوعات استانداردسازی الکتروتکنیکی با کمیسیون بین‌المللی الکتروتکنیک (IEC) همکاری نزدیک دارد.

رویه‌های مورد استفاده برای توسعه این سند و رویه‌هایی که برای نگهداری بعدی آن در نظر گرفته شده‌اند، در دستورالعمل‌های ISO/IEC، بخش ۱ شرح داده شده‌اند. به‌ویژه، معیارهای مختلف تایید مورد نیاز برای انواع مختلف اسناد ایزو باید مورد توجه قرار گیرد. این سند مطابق با قوانین ویرایشی دستورالعمل‌های ISO/IEC، بخش ۲ تدوین شده است (به www.iso.org/directives مراجعه کنید).

توجه به این نکته جلب می‌شود که برخی از عناصر این سند ممکن است موضوع حقوق ثبت اختراع (patent rights) باشند. ایزو مسئولیتی در قبال شناسایی هیچ یک یا تمام این حقوق ثبت اختراع ندارد. جزئیات مربوط به هرگونه حقوق ثبت اختراع شناسایی شده در طول توسعه سند در مقدمه و/یا در لیست اعلامیه‌های ثبت اختراع دریافتی ایزو موجود خواهد بود (به www.iso.org/patents مراجعه کنید). هر نام تجاری استفاده شده در این سند، اطلاعاتی است که برای راحتی کاربران ارائه شده و به معنای تایید آن نیست.

برای توضیح ماهیت داوطلبانه استانداردها، معنی اصطلاحات و عبارات خاص ایزو مرتبط با ارزیابی انطباق، و همچنین اطلاعات مربوط به پابندی ایزو به اصول سازمان تجارت جهانی (WTO) در موانع فنی تجارت (TBT)، به آدرس www.iso.org/iso/foreword.html مراجعه کنید.

این سند توسط کمیته فنی ISO/TC 207، مدیریت زیست‌محیطی، کمیته فرعی SC 1، سیستم‌های مدیریت زیست‌محیطی، با همکاری کمیته فنی کمیته اروپایی استانداردسازی (CEN) به نام CEN/SS S26، مدیریت زیست‌محیطی، مطابق با توافق‌نامه همکاری فنی بین ISO و CEN (توافق‌نامه وین) تهیه شده است.

هرگونه بازخورد یا پرسش در مورد این سند باید به نهاد ملی استاندارد کاربر ارجاع داده شود. لیست کامل این نهادها در www.iso.org/members.html قابل دسترسی است.

سیستم‌های مدیریت زیست‌محیطی - الزامات همراه با راهنمای استفاده - اصلاحیه ۲

در سراسر متن

عبارت "این استاندارد بین‌المللی" را با "این سند" جایگزین کنید

۱,۰

۱,۰، بعد از پاراگراف دوم

پاراگراف جدید زیر را درج کنید:

تعداد بیشتری از ذینفعان در حال رسیدن به این درک هستند که تضعیف محیط زیست پیامدهای مالی در پی دارد، نه فقط پیامدهای اجتماعی.

۱,۰، پاراگراف آخر

جایگزین کنید:

این امر سازمان‌ها را بر آن داشته تا با هدف کمک به رکن زیست‌محیطی پایداری، رویکردی سیستماتیک را برای مدیریت زیست‌محیطی از طریق پیاده‌سازی سیستم‌های مدیریت زیست‌محیطی اتخاذ کنند.

با:

این انتظارات سازمان‌ها را بر آن داشته تا با هدف کمک به رکن زیست‌محیطی پایداری، رویکردی سیستماتیک را برای مدیریت زیست‌محیطی از طریق پیاده‌سازی سیستم‌های مدیریت زیست‌محیطی اتخاذ کنند. علاوه بر این، سازمان‌ها موقعیت بهتری برای پاسخگویی به نیازها و انتظارات طرف‌های ذینفع و برآورده کردن تعهدات انطباق سازمان می‌یابند.

۲,۰

۲,۰، پاراگراف اول، جمله اول

جایگزین کنید:

هدف این استاندارد بین‌المللی ارائه چارچوبی به سازمان‌ها برای حفاظت از محیط زیست و واکنش به شرایط متغیر زیست‌محیطی در توازن با نیازهای اجتماعی-اقتصادی است.

با:

این سند چارچوبی را برای سازمان‌ها فراهم می‌کند تا از محیط زیست حفاظت کنند و به شرایط متغیر زیست‌محیطی در توازن با نیازهای اجتماعی-اقتصادی واکنش نشان دهند.

۲,۰ پاراگراف دوم، قلم سوم لیست

جایگزین کنید:

— کمک به سازمان در ایفای تعهدات انطباق؛

با:

— کمک به سازمان در برآورده کردن تعهدات انطباق؛

۲,۰ پاراگراف آخر

جایگزین کنید:

این استاندارد بین‌المللی، مانند سایر استانداردهای بین‌المللی، برای افزایش یا تغییر الزامات قانونی سازمان در نظر گرفته نشده است.

با:

یک سیستم مدیریت زیست‌محیطی برای افزایش یا تغییر الزامات قانونی سازمان در نظر گرفته نشده است.

۳,۰

۳,۰ پاراگراف اول، جمله اول

جایگزین کنید (حذف کاما بعد از "organization"):

موفقیت یک سیستم مدیریت زیست‌محیطی به تعهد تمامی سطوح و عملکردهای سازمان به رهبری مدیریت ارشد بستگی دارد.

با:

موفقیت یک سیستم مدیریت زیست‌محیطی به تعهد تمامی سطوح و عملکردهای سازمان به رهبری مدیریت ارشد بستگی دارد.

۵,۰

۵,۰ پاراگراف اول، جمله دوم

جایگزین کنید ("ساختار سطح بالا" را به "ساختار هماهنگ" تغییر دهید):

این الزامات شامل یک ساختار سطح بالا، متن اصلی یکسان، و اصطلاحات رایج با تعاریف اصلی است که برای بهره‌مندی کاربران پیاده‌ساز چندین استاندارد سیستم مدیریت ایزو طراحی شده است.

با:

این الزامات شامل یک ساختار هماهنگ، متن اصلی یکسان، و اصطلاحات رایج با تعاریف اصلی است که برای بهره‌مندی کاربران پیاده‌ساز چندین استاندارد سیستم مدیریت ایزو طراحی شده است.

۵,۰، پاراگراف چهارم، جمله دوم

جایگزین کنید:

پیوست A اطلاعات توضیحی برای جلوگیری از تفسیر نادرست الزامات این استاندارد بین‌المللی ارائه می‌دهد.

پیوست B تطابق فنی گسترده بین ویرایش قبلی این استاندارد بین‌المللی و این ویرایش را نشان می‌دهد.

راهنمای پیاده‌سازی سیستم‌های مدیریت زیست‌محیطی در ISO 14004 گنجانده شده است.

با:

پیوست A اطلاعات توضیحی برای جلوگیری از تفسیر نادرست الزامات این سند ارائه می‌دهد. راهنمای به‌کارگیری چارچوب ISO 14001 در موضوعات خاص زیست‌محیطی در سری استانداردهای ISO 14002 مورد اشاره قرار گرفته است. راهنمای پیاده‌سازی سیستم‌های مدیریت زیست‌محیطی در ISO 14004 گنجانده شده است.

۵,۰، پاراگراف ششم

پاراگراف جدید زیر را اضافه کنید:

پیوست A.۳ بینش بیشتری در مورد کلمات خاص در سند برای افزایش درک مفاهیم مرتبط با یک سیستم مدیریت زیست‌محیطی ارائه می‌دهد.

۵,۰، پاراگراف ششم (اکنون پاراگراف هفتم)

جایگزین کنید:

اطلاعاتی که با عنوان "نکته" (NOTE) مشخص شده‌اند، برای کمک به درک یا استفاده از سند در نظر گرفته شده‌اند. "نکاتی برای ورودی" (Notes to entry) که در بند ۳ استفاده شده‌اند، اطلاعات اضافی را ارائه می‌دهند که داده‌های اصطلاح‌شناسی را تکمیل می‌کند و می‌تواند حاوی مقرراتی مربوط به استفاده از یک اصطلاح باشد.

با:

اطلاعاتی که با عنوان "نکته" (NOTE) مشخص شده‌اند، برای کمک به درک یا استفاده از سند در نظر گرفته شده‌اند. "نکاتی برای ورودی" (Notes to entry) که در بند ۳ استفاده شده‌اند، اطلاعات اضافی را ارائه می‌دهند که داده‌های اصطلاح‌شناسی را تکمیل می‌کند و می‌تواند حاوی مقرراتی مربوط به استفاده از یک اصطلاح باشد. در حالی که "نکاتی برای ورودی" (هنجاری) (الزامی) هستند، سایر استانداردها در این پیوست صرفاً اطلاعاتی هستند.

۵,۰ پاراگراف آخر

جایگزین کنید (تغییر "the" به "this"):

اصطلاحات و تعاریف در بند ۳ به ترتیب مفهومی مرتب شده‌اند، و یک نمایه الفبایی در انتهای سند ارائه شده است.

با:

اصطلاحات و تعاریف در بند ۳ به ترتیب مفهومی مرتب شده‌اند، و یک نمایه الفبایی در انتهای این سند ارائه شده است.

۱

بند ۱، پاراگراف اول، جمله دوم

جایگزین کنید:

این استاندارد بین‌المللی برای استفاده توسط سازمانی در نظر گرفته شده است که به دنبال مدیریت مسئولیت‌های زیست‌محیطی خود به روشی سیستماتیک است که به رکن زیست‌محیطی پایداری کمک کند.

با:

(پاراگراف حذف شده و با متن زیر جایگزین شده است)

بند ۱، پاراگراف دوم، جمله اول

جایگزین کنید:

این استاندارد بین‌المللی به یک سازمان کمک می‌کند تا به پیامدهای مورد نظر سیستم مدیریت زیست‌محیطی خود دست یابد، که برای محیط زیست، خود سازمان و طرف‌های ذینفع ارزش ایجاد می‌کند.

با:

این سند به یک سازمان کمک می‌کند تا به پیامدهای مورد نظر سیستم مدیریت زیست‌محیطی خود دست یابد، که برای محیط زیست، خود سازمان و طرف‌های ذینفع ارزش ایجاد می‌کند.

بند ۱، پاراگراف دوم، جمله دوم

جایگزین کنید:

متناسب با خط‌مشی زیست‌محیطی سازمان، پیامدهای مورد نظر یک سیستم مدیریت زیست‌محیطی شامل موارد زیر است:...

با:

پیامدهای مورد نظر یک سیستم مدیریت زیست‌محیطی شامل موارد زیر است:...

۲

بند ۲، مراجع الزامی

جایگزین کنید:

هیچ مرجع الزامی وجود ندارد.

با:

هیچ مرجع الزامی در این سند وجود ندارد.

۳

بند ۳، اصطلاحات و تعاریف

پس از پاراگراف اول، پاراگراف دوم را اضافه کنید:

ایزو و IEC پایگاه‌های داده اصطلاح‌شناسی را برای استفاده در استانداردسازی در آدرس‌های زیر نگهداری می‌کنند:

— پلتفرم مرور آنلاین ایزو: موجود در <https://www.iso.org/obp>

— الکتروپدیای IEC: موجود در <https://www.electropedia.org>

تعریف ۱,۱,۳

جایگزین کنید ("to" را به "as well as" تغییر دهید):

مجموعه‌ای از عناصر مرتبط یا متعامل یک سازمان (۴,۱,۳) برای تعیین خط‌مشی‌ها و اهداف (۵,۲,۳) و فرآیندها (۵,۳,۳) برای دستیابی به آن اهداف با:

مجموعه‌ای از عناصر مرتبط یا متعامل یک سازمان (۴,۱,۳) برای تعیین خط‌مشی‌ها و اهداف (۵,۲,۳) و همچنین فرآیندها (۴,۳,۳) برای دستیابی به آن اهداف
تعریف ۲,۱,۳

جایگزین کنید ("fulfil") را به "meet" تغییر دهید:

بخش سیستم مدیریت (۱,۱,۳) که برای مدیریت جنبه‌های زیست‌محیطی (۲,۲,۳)، ایفای تعهدات انطباق (۹,۲,۳)، و پرداختن به ریسک‌ها و فرصت‌ها (۱۱,۲,۳) استفاده می‌شود با:

بخش سیستم مدیریت (۱,۱,۳) که برای مدیریت جنبه‌های زیست‌محیطی (۲,۲,۳)، برآورده کردن تعهدات انطباق (۹,۲,۳)، و پرداختن به ریسک‌ها و فرصت‌ها (۱۰,۲,۳) استفاده می‌شود

۴,۱,۳، نکته ۲ برای ورودی

نکته زیر را به ورودی اضافه کنید:

نکته ۲ برای ورودی: اگر سازمان بخشی از یک نهاد بزرگتر باشد، اصطلاح "سازمان" فقط به آن بخشی از نهاد بزرگتر اشاره دارد که در محدوده سیستم مدیریت زیست‌محیطی (۲,۱,۳) قرار دارد.

۶,۱,۳، مثال

جایگزین کنید:

مثال مشتریان، جوامع، تأمین‌کنندگان، قانون‌گذاران، سازمان‌های غیردولتی، سرمایه‌گذاران و کارکنان.

با:

نکته ۱ برای ورودی: مثال‌هایی از طرف‌های ذینفع می‌تواند شامل مشتریان، تأمین‌کنندگان، قانون‌گذاران، سازمان‌های غیردولتی، سرمایه‌گذاران و کارکنان باشد.

نکته ۱ برای ورودی را به نکته ۲ برای ورودی تغییر شماره دهید.

۲,۲,۳، نکته ۲ برای ورودی

جایگزین کنید:

نکته ۲ برای ورودی: جنبه‌های زیست‌محیطی بارز توسط سازمان با اعمال یک یا چند معیار تعیین می‌شوند.
با:

نکته ۲ برای ورودی: جنبه‌های زیست‌محیطی بارز، جنبه‌های زیست‌محیطی هستند که توسط سازمان با اعمال معیارهای ایجاد شده تعیین می‌شوند.

۵,۲,۳، نکته ۲ برای ورودی

جایگزین کنید:

نکته ۲ برای ورودی: اهداف می‌توانند به دیسپلین‌های مختلف (مانند مالی، بهداشت و ایمنی، و زیست‌محیطی) مرتبط باشند و می‌توانند در سطوح مختلف (مانند استراتژیک، سطح سازمان، پروژه، محصول، خدمت و فرآیند (۵,۳,۳)) اعمال شوند.
با:

نکته ۲ برای ورودی: اهداف می‌توانند به دیسپلین‌های مختلف (مانند مالی، بهداشت و ایمنی، و اهداف زیست‌محیطی) مرتبط باشند. آن‌ها می‌توانند برای مثال در سطح سازمان، یا خاص یک پروژه، محصول، خدمت یا فرآیند (۴,۳,۳) باشند.

۵,۲,۳، نکته ۳ برای ورودی

جایگزین کنید (برای اصلاح مثال):

نکته ۳ برای ورودی: یک هدف می‌تواند به روش‌های دیگر بیان شود، مثلاً به عنوان یک پیامد مورد نظر، یک منظور، یک معیار عملیاتی، به عنوان یک هدف زیست‌محیطی (۶,۲,۳)، یا با استفاده از کلمات دیگر با معنی مشابه (مانند aim, goal, یا target).

با:

نکته ۳ برای ورودی: یک هدف می‌تواند به روش‌های دیگر بیان شود، مثلاً به عنوان یک نتیجه مورد نظر، یک منظور، به عنوان یک هدف زیست‌محیطی (۶,۲,۳)، یا با استفاده از کلمات دیگر با معنی مشابه (مانند aim, goal, یا target).

تعریف ۷,۲,۳

اصطلاح ارجاع شده "process" را جایگزین کنید (تا با تغییر شماره‌گذاری مطابقت داشته باشد):

پیشگیری از آلودگی

استفاده از فرآیندها (۵,۳,۳)،

با:

پیشگیری از آلودگی

استفاده از فرآیندها (۴,۳,۳)،

۷,۲,۳، نکته ۱ برای ورودی

ارجاع متقابل به اصطلاح تعریف شده "process" را اضافه کنید.

نکته ۱ برای ورودی: پیشگیری از آلودگی می‌تواند شامل کاهش یا حذف منبع؛ فرآیند (۴,۳,۳)، تغییر محصول یا خدمت؛ استفاده کارآمد از منابع؛ جایگزینی مواد و انرژی؛ استفاده مجدد؛ بازیابی؛ بازیافت، بازسازی؛ یا تصفیه باشد.

۸,۲,۳، نکته ۲ برای ورودی

جایگزین کنید ("for example" را به "e.g." تغییر دهید):

نکته ۲ برای ورودی: یک الزام مشخص شده الزامی است که بیان شده است، برای مثال در اطلاعات مدون (۲,۳,۳).

با:

نکته ۲ برای ورودی: یک الزام مشخص شده الزامی است که بیان شده است، مثلاً (e.g.) در اطلاعات مدون (۲,۳,۳).

۱۰,۲,۳، ورودی اصطلاح‌شناسی

ورودی اصطلاح‌شناسی برای "ریسک" را حذف کنید.

شماره‌گذاری ورودی‌های اصطلاح‌شناسی بعدی و ارجاعات متقابل مربوطه را تغییر دهید.

۱۱,۲,۳، تعریف

جایگزین کنید:

"اثرات نامطلوب بالقوه (تهدیدها) و اثرات مفید بالقوه (فرصت‌ها)"

با:

"اثرات نامطلوب بالقوه (یعنی ریسک‌ها) و اثرات مفید بالقوه (یعنی فرصت‌ها)"

۳,۳,۴، ورودی اصطلاح‌شناسی

ورودی اصطلاح‌شناسی برای "برون‌سپاری" (outsource) را حذف کنید.

شماره‌گذاری ورودی‌های اصطلاح‌شناسی بعدی و ارجاعات متقابل مربوطه را تغییر دهید.

۳,۳,۵، تعریف

جایگزین کنید:

مجموعه‌ای از فعالیت‌های مرتبط یا متعامل که ورودی‌ها را به خروجی‌ها تبدیل می‌کند

با:

مجموعه‌ای از فعالیت‌های مرتبط یا متعامل که از ورودی‌ها استفاده می‌کند تا نتیجه‌ای را ارائه دهد

۳,۴,۱، نکته ۴ برای ورودی

جایگزین کنید:

"شواهد ممیزی" شامل سوابق، بیانیه‌های واقعیت یا سایر اطلاعات است که به معیارهای ممیزی مرتبط بوده و قابل تصدیق هستند؛ و "معیارهای ممیزی" مجموعه‌ای از خط‌مشی‌ها، روش‌های اجرایی یا الزامات (۳,۲,۸) هستند که به عنوان مرجعی استفاده می‌شوند که شواهد ممیزی با آن مقایسه می‌شود، همانطور که در ISO 19011:2011, 3.3 and 3.2 تعریف شده است.

با:

شواهد ممیزی شامل سوابق، بیانیه‌های واقعیت یا سایر اطلاعات است که به معیارهای ممیزی مرتبط بوده و قابل تصدیق هستند؛ و معیارهای ممیزی مجموعه‌ای از خط‌مشی‌ها، روش‌های اجرایی یا الزامات (۳,۲,۸) هستند که به عنوان مرجعی استفاده می‌شوند که شواهد ممیزی با آن مقایسه می‌شود، همانطور که در ISO 19011 تعریف شده است.

۳,۴,۱، منبع

منبع زیر را اضافه کنید:

[منبع: ISO 9000:2015, 3.13.1, اصلاح شده — نکات برای ورودی تغییر داده شده‌اند.]

۳, ۴, ۵، تعریف

جایگزین کنید ("cause") را با "cause(s)" جایگزین کنید:

اقدامی برای حذف علت یک عدم انطباق (۳, ۴, ۵) و جلوگیری از وقوع مجدد

با:

اقدامی برای حذف علت(های) یک عدم انطباق (۳, ۴, ۵) و جلوگیری از وقوع مجدد

۳, ۴, ۱۰، نکته ۲ برای ورودی

جایگزین کنید:

نکته ۲ برای ورودی: عملکرد می‌تواند به مدیریت فعالیت‌ها، فرآیندها (۵, ۳, ۳)، محصولات (شامل خدمات)، سیستم‌ها یا سازمان‌ها (۴, ۱, ۳) مرتبط باشد.

با:

نکته ۲ برای ورودی: عملکرد می‌تواند به مدیریت فعالیت‌ها، فرآیندها (۴, ۳, ۳)، محصولات، خدمات، سیستم‌ها یا سازمان‌ها (۴, ۱, ۳) مرتبط باشد.

۴

۴, ۱، کل زیربند

جایگزین کنید:

سازمان باید مسائل خارجی و داخلی را که برای مقصود آن مرتبط هستند و بر توانایی آن برای دستیابی به پیامدهای مورد نظر سیستم مدیریت زیست‌محیطی‌اش تأثیر می‌گذارند، تعیین کند. چنین مسائلی باید شامل شرایط محیط زیستی باشد که تحت تأثیر سازمان قرار می‌گیرد یا قادر به تأثیرگذاری بر سازمان است.

با:

سازمان باید مسائل خارجی و داخلی را که برای مقصود آن مرتبط هستند و بر توانایی آن برای دستیابی به پیامدهای مورد نظرش برای سیستم مدیریت زیست‌محیطی تأثیر می‌گذارند، تعیین کند.

این مسائل باید شامل شرایط محیط زیستی باشد که تحت تأثیر سازمان قرار می‌گیرد یا قادر به تأثیرگذاری بر سازمان است، شامل در دسترس بودن منابع طبیعی، تغییر اقلیم، تنوع زیستی یا سلامت اکوسیستم (A.1.4 را ببینید).

۲,۴، مورد ج

جایگزین کنید:

ج) کدامیک از این نیازها و انتظارات به تعهدات انطباق آن تبدیل می‌شوند.

با:

ج) کدامیک از این نیازها و انتظارات به تعهدات انطباق آن تبدیل می‌شوند (۳,۱,۶ را ببینید).

۲,۴، در پایان

نکته زیر را اضافه کنید:

نکته: طرف‌های ذینفع مرتبط می‌توانند نیازها و انتظاراتی مرتبط با شرایط محیط زیستی، مانند سطح آلودگی، در دسترس بودن منابع طبیعی، تغییر اقلیم، تنوع زیستی یا سلامت اکوسیستم داشته باشند.

۳,۴، پاراگراف دوم، مورد هـ

جایگزین کنید:

هـ) اختیار و توانایی آن برای اعمال کنترل و نفوذ.

با:

هـ) اختیار و توانایی آن برای اعمال کنترل و نفوذ، با در نظر گرفتن دیدگاه چرخه حیات.

۳,۴، جمله آخر

جایگزین کنید:

دامنه کاربرد باید به عنوان اطلاعات مدون نگهداری شده و در دسترس طرف‌های ذینفع باشد.

با:

دامنه کاربرد باید به عنوان اطلاعات مدون در دسترس طرف‌های ذینفع باشد.

۵

۱,۵، مورد ط

جایگزین کنید ("management" را حذف کنید):

ط) حمایت از سایر نقش‌های مدیریتی مرتبط برای نشان دادن رهبری آن‌ها به گونه‌ای که در حوزه‌های مسئولیت آن‌ها اعمال می‌شود.

با:

ط) حمایت از سایر نقش‌های مرتبط برای نشان دادن رهبری آن‌ها به گونه‌ای که در حوزه‌های مسئولیت آن‌ها اعمال می‌شود.

۱,۵، نکته

جایگزین کنید ("purposes" را با "purpose" جایگزین کنید):

نکته: ارجاع به "کسب‌وکار" در این استاندارد بین‌المللی را می‌توان به طور گسترده تعبیر کرد به معنی فعالیت‌هایی که هسته اصلی مقاصد موجودیت سازمان هستند.

با:

نکته: ارجاع به "کسب‌وکار" در این سند را می‌توان به طور گسترده تعبیر کرد به معنی فعالیت‌هایی که هسته اصلی مقصود موجودیت سازمان هستند.

۲,۵، نکته

جایگزین کنید:

نکته: سایر تعهد (های) خاص برای حفاظت از محیط زیست می‌تواند شامل استفاده پایدار از منابع، کاهش و انطباق با تغییر اقلیم، و حفاظت از تنوع زیستی و اکوسیستم‌ها باشد.

با:

نکته: سایر تعهد (های) خاص برای حفاظت از محیط زیست می‌تواند شامل حفظ منابع طبیعی، استفاده پایدار از منابع، کاهش و انطباق با تغییر اقلیم، و حفاظت از تنوع زیستی و اکوسیستم‌ها باشد.

۲,۵، پاراگراف اول، د

جایگزین کنید ("fulfil" را با "meet" جایگزین کنید):

د) شامل تعهدی برای ایفای تعهدات انطباق باشد؛

با:

د) شامل تعهدی برای برآورده کردن تعهدات انطباق باشد؛

۲,۵، پاراگراف دوم، اولین قلم لیست

جایگزین کنید:

— به عنوان اطلاعات مدون نگهداری شود؛

با:

— به عنوان اطلاعات مدون در دسترس باشد؛

۶

۱,۱,۶، پاراگراف اول

جایگزین کنید:

سازمان باید فرآیند(های) مورد نیاز برای برآورده کردن الزامات ۱,۱,۶ تا ۴,۱,۶ را ایجاد، اجرا و نگهداری کند.

با:

سازمان باید فرآیند(های) مورد نیاز برای برآورده کردن الزامات ۲,۱,۶ تا ۵,۱,۶ را ایجاد، اجرا و نگهداری کند.

۱,۱,۶، پاراگراف دوم

به زیربند جدید ۴,۱,۶ منتقل کنید (دستورالعمل‌های بیشتر برای ۴,۱,۶ را ببینید).

۱,۱,۶، پاراگراف سوم

به ۲,۱,۶ منتقل کنید (دستورالعمل‌های بیشتر برای ۲,۱,۶ را ببینید).

۱,۱,۶، پاراگراف آخر

جایگزین کنید:

سازمان باید اطلاعات مدون زیر را نگهداری کند:

— ریسک‌ها و فرصت‌هایی که باید مورد توجه قرار گیرند؛

— فرآیند(های) مورد نیاز در ۱,۱,۶ تا ۴,۱,۶، تا حدی که برای داشتن اطمینان از اینکه طبق برنامه انجام می‌شوند، ضروری است.

با:

فرآیند(های) مورد نیاز در ۱,۱,۶ تا ۵,۱,۶ باید به عنوان اطلاعات مدون تا حدی که برای داشتن اطمینان از اینکه طبق برنامه انجام می‌شوند ضروری است، در دسترس باشد.

۲,۱,۶، پس از پاراگراف اول

نکته زیر را اضافه کنید:

نکته: دیدگاه چرخه حیات شامل در نظر گرفتن جنبه‌ها و اثرات زیست‌محیطی مرتبط با محصولات و خدمات سازمان در هر مرحله چرخه حیات است. مراحل چرخه حیات می‌تواند شامل اکتساب مواد خام، طراحی، تولید، حمل‌ونقل/تحويل، استفاده، تصفیه پایان عمر، و امحاء نهایی باشد.

۲,۱,۶، پس از پاراگراف دوم، بعد از نکته

پاراگراف جدید زیر را اضافه کنید:

سازمان باید شرایط اضطراری بالقوه را که می‌تواند اثر زیست‌محیطی داشته باشد، تعیین کند.

۲,۱,۶، پاراگراف دوم (اکنون پاراگراف سوم)

جایگزین کنید:

هنگام تعیین جنبه‌های زیست‌محیطی، سازمان باید موارد زیر را در نظر بگیرد:

الف) تغییر، شامل تحولات برنامه‌ریزی شده یا جدید، و فعالیت‌ها، محصولات و خدمات جدید یا اصلاح شده؛

ب) شرایط غیرعادی و شرایط اضطراری قابل پیش‌بینی منطقی.

با:

هنگام تعیین جنبه‌های زیست‌محیطی، سازمان باید موارد زیر را در نظر بگیرد:

الف) تغییر، شامل تحولات برنامه‌ریزی شده یا جدید، و فعالیت‌ها، محصولات و خدمات جدید یا اصلاح شده (۳,۶ را ببینید)؛

ب) شرایط غیرعادی؛

ج) شرایط اضطراری بالقوه.

۲,۱,۶، پاراگراف آخر

جایگزین کنید:

سازمان باید اطلاعات مدون زیر را نگهداری کند:

با:

موارد زیر باید به عنوان اطلاعات مدون در دسترس باشد:

۲,۱,۶، نکته

جایگزین کنید:

نکته: جنبه‌های زیست‌محیطی بارز می‌تواند منجر به ریسک‌ها و فرصت‌های مرتبط با اثرات نامطلوب زیست‌محیطی (تهدیدها) یا اثرات مفید زیست‌محیطی (فرصت‌ها) شود.

با:

نکته: جنبه‌های زیست‌محیطی بارز می‌تواند منجر به ریسک‌ها و فرصت‌های مرتبط با اثرات نامطلوب زیست‌محیطی یا اثرات مفید زیست‌محیطی شود.

۳,۱,۶، پاراگراف آخر

جایگزین کنید:

سازمان باید اطلاعات مدون تعهدات انطباق خود را نگهداری کند.

با:

تعهدات انطباق باید به عنوان اطلاعات مدون در دسترس باشد.

۴,۱,۶، عنوان زیربند

جایگزین کنید:

۴,۱,۶ طرح‌ریزی اقدام

با:

۴,۱,۶ ریسک و فرصت‌ها

۴,۱,۶، پاراگراف اول جدید

با متنی که از ۱,۱,۶ منتقل شده و به شرح زیر اصلاح شده، جایگزین کنید:

هنگام طرح‌ریزی برای سیستم مدیریت زیست‌محیطی، سازمان باید موارد زیر را در نظر بگیرد:

الف) مسائل ارجاع شده در ۱,۴؛

ب) الزامات ارجاع شده در ۲,۴؛

ج) دامنه کاربرد سیستم مدیریت زیست‌محیطی؛

و ریسک‌ها و فرصت‌های مرتبط با جنبه‌های زیست‌محیطی (۲,۱,۶ را ببینید)، تعهدات انطباق (۳,۱,۶ را ببینید) و سایر مسائل و الزامات شناسایی شده در ۱,۴ و ۲,۴ را که باید مورد توجه قرار گیرند، تعیین کند تا:

— اطمینان حاصل شود که سیستم مدیریت زیست‌محیطی می‌تواند به پیامدهای مورد نظر خود دست یابد؛

— از اثرات نامطلوب، شامل پتانسیل شرایط محیط زیستی خارجی برای تأثیرگذاری بر سازمان، جلوگیری کرده یا آن‌ها را کاهش دهد؛

— به بهبود مستمر دست یابد.

با:

هنگام طرح‌ریزی برای سیستم مدیریت زیست‌محیطی، سازمان باید موارد زیر را در نظر بگیرد:

الف) مسائل خارجی و داخلی ارجاع شده در ۱,۴؛

ب) نیازها و انتظارات طرف‌های ذینفع ارجاع شده در ۲,۴؛

ج) دامنه کاربرد سیستم مدیریت زیست‌محیطی ارجاع شده در ۳,۴؛

و ریسک‌ها و فرصت‌های مرتبط با جنبه‌های زیست‌محیطی (۲,۱,۶ را ببینید)، تعهدات انطباق (۳,۱,۶ را ببینید) و سایر مسائل و الزامات شناسایی شده در ۱,۴ و ۲,۴ را که باید مورد توجه قرار گیرند، تعیین کند تا:

— اطمینان حاصل شود که سیستم مدیریت زیست‌محیطی می‌تواند به پیامدهای مورد نظر خود دست یابد؛

— از اثرات نامطلوب، شامل پتانسیل شرایط محیط زیستی خارجی برای تأثیرگذاری بر سازمان، جلوگیری کرده یا آن‌ها را کاهش دهد؛

— به بهبود مستمر دست یابد.

۴,۱,۶، پاراگراف جدید پس از پاراگراف اول

پاراگراف جدید زیر را اضافه کنید:

ریسک‌ها و فرصت‌هایی که باید مورد توجه قرار گیرند، باید به عنوان اطلاعات مدون در دسترس باشند.

۴,۱,۶، شماره و عنوان زیربند

به ۵,۱,۶ طرح‌ریزی اقدام تغییر شماره دهید.

۴,۱,۶ (اکنون ۵,۱,۶)، پاراگراف اول

جایگزین کنید:

سازمان باید موارد زیر را طرح‌ریزی کند:

الف) انجام اقداماتی برای پرداختن به:

جنبه‌های زیست‌محیطی بارز؛

تعهدات انطباق؛

ریسک‌ها و فرصت‌های شناسایی شده در ۱,۱,۶؛

با:

سازمان باید طرح‌ریزی کند:

الف) تا اقداماتی برای پرداختن به موارد زیر انجام دهد:

جنبه‌های زیست‌محیطی بارز تعیین شده در ۲,۱,۶؛

تعهدات انطباق تعیین شده در ۳,۱,۶؛

ریسک‌ها و فرصت‌های تعیین شده در ۴,۱,۶؛

۵,۱,۶ (مورد ب) ۱)

جایگزین کنید:

۱) یکپارچه‌سازی و پیاده‌سازی اقدامات در فرآیندهای سیستم مدیریت زیست‌محیطی خود (۲,۶، بند ۷، بند

۸ و ۱,۹ را ببینید)، یا سایر فرآیندهای کسب‌وکار؛

با:

۱) پیاده‌سازی اقدامات در فرآیندهای سیستم مدیریت زیست‌محیطی خود (۲,۶، بند ۷، بند ۸ و ۹,۱ را ببینید)، یا یکپارچه‌سازی اقدامات در سایر فرآیندهای کسب‌وکار؛

۱,۲,۶، پاراگراف آخر

جایگزین کنید:

سازمان باید اطلاعات مدون در مورد اهداف زیست‌محیطی را نگهداری کند.

با مورد جدید "و)" در پاراگراف اول:

و) به عنوان اطلاعات مدون در دسترس باشد.

۲,۲,۶، پس از جمله آخر

زیربند جدید زیر را اضافه کنید:

۳,۶ طرح‌ریزی و مدیریت تغییرات

هنگامی که سازمان نیاز به تغییراتی را تعیین می‌کند که بر سیستم مدیریت زیست‌محیطی تأثیر می‌گذارد یا می‌تواند تأثیر بگذارد، تغییرات باید به صورت برنامه‌ریزی شده انجام شوند. سازمان باید اطمینان حاصل کند که سیستم مدیریت زیست‌محیطی یکپارچگی خود را حفظ می‌کند و سازمان می‌تواند به پیامدهای مورد نظر سیستم مدیریت زیست‌محیطی خود دست یابد.

نکته ۱: نیاز به تغییر در سیستم مدیریت زیست‌محیطی می‌تواند ناشی از منابع داخلی یا خارجی باشد. A.۳,۶ را برای مثال‌ها ببینید.

۷

۲,۷، پاراگراف اول، الف)

جایگزین کنید ("fulfil" را با "meet" جایگزین کنید):

الف) شایستگی لازم فرد (افراد) انجام‌دهنده کار تحت کنترل خود را که بر عملکرد زیست‌محیطی آن و توانایی آن در ایفاء تعهدات انطباق تأثیر می‌گذارد، تعیین کند؛

با:

الف) شایستگی لازم فرد (افراد) انجام‌دهنده کار تحت کنترل خود را که بر عملکرد زیست‌محیطی آن و توانایی آن در برآورده کردن تعهدات انطباق تأثیر می‌گذارد، تعیین کند؛

۲,۷، جمله آخر

جایگزین کنید:

سازمان باید اطلاعات مدون مناسب را به عنوان شواهد شایستگی نگهداری کند.

با:

اطلاعات مدون مناسب باید به عنوان شواهد شایستگی در دسترس باشد.

۳,۷، مورد د)

جایگزین کنید:

د) پیامدهای عدم انطباق با الزامات سیستم مدیریت زیست‌محیطی، شامل عدم ایفای تعهدات انطباق سازمان.

با:

د) پیامدهای عدم انطباق با الزامات سیستم مدیریت زیست‌محیطی، شامل برآورده نکردن تعهدات انطباق سازمان.

۱,۴,۷، جمله آخر

جایگزین کنید:

سازمان باید اطلاعات مدون را به عنوان شواهدی از ارتباطات خود نگهداری کند، در صورت لزوم.

با:

اطلاعات مدون مناسب باید به عنوان شواهدی از ارتباطات سازمان در دسترس باشد.

۲,۴,۷، ب)

جایگزین کنید ("to" را حذف کنید):

ب) اطمینان حاصل کند که فرآیندهای (ارتباطی آن (به) افراد انجام‌دهنده کار تحت کنترل سازمان را قادر می‌سازد تا در بهبود مستمر مشارکت کنند.

با:

ب) اطمینان حاصل کند که فرآیند(های) ارتباطی آن افراد انجام‌دهنده کار تحت کنترل سازمان را قادر می‌سازد تا در بهبود مستمر مشارکت کنند.

۱,۵,۷، نکته، دومین قلم لیست

جایگزین کنید:

— نیاز به نشان دادن ایفای تعهدات انطباق؛

با:

— نیاز به نشان دادن برآورده کردن تعهدات انطباق؛

۲,۵,۷، عنوان زیربند

جایگزین کنید:

۲,۵,۷ ایجاد و به‌روزرسانی

با:

۲,۵,۷ ایجاد و به‌روزرسانی اطلاعات مدون



۱,۸، پاراگراف اول

جایگزین کنید:

سازمان باید فرآیندهای مورد نیاز برای برآورده کردن الزامات سیستم مدیریت زیست‌محیطی را ایجاد، اجرا، کنترل و نگهداری کند، و اقدامات شناسایی شده در ۱,۶ و ۲,۶ را پیاده‌سازی کند، از طریق:

با:

سازمان باید فرآیندهای مورد نیاز برای برآورده کردن الزامات سیستم مدیریت زیست‌محیطی را ایجاد، اجرا، کنترل و نگهداری کند و اقدامات تعیین شده در بند ۶ را پیاده‌سازی کند، از طریق:

۱,۸، پاراگراف سوم

جایگزین کنید:

سازمان باید اطمینان حاصل کند که فرآیندهای برون‌سپاری شده کنترل شده یا تحت نفوذ هستند. نوع و میزان کنترل یا نفوذی که باید بر فرآیند(های) اعمال شود باید در سیستم مدیریت زیست‌محیطی تعریف شود.

با:

سازمان باید اطمینان حاصل کند که فرآیندها، محصولات یا خدمات تأمین شده از خارج که به سیستم مدیریت زیست‌محیطی مرتبط هستند، کنترل شده یا تحت نفوذ هستند. نوع و میزان کنترل یا نفوذی که باید اعمال شود باید در سیستم مدیریت زیست‌محیطی تعریف شود.

۱,۸، جمله آخر

جایگزین کنید:

سازمان باید اطلاعات مدون را تا حدی که برای داشتن اطمینان از اینکه فرآیندها طبق برنامه انجام شده‌اند ضروری است، نگهداری کند.

با:

فرآیند(های) مورد نیاز برای ۱,۸ باید به عنوان اطلاعات مدون تا حدی که برای داشتن اطمینان از اینکه فرآیند(ها) طبق برنامه انجام شده‌اند ضروری است، در دسترس باشد.

۲,۸، پاراگراف اول، جمله اول

جایگزین کنید:

سازمان باید فرآیند(های) مورد نیاز برای آمادگی و واکنش به موقعیت‌های اضطراری بالقوه شناسایی شده در ۱,۱,۶ را ایجاد، اجرا و نگهداری کند.

با:

سازمان باید فرآیند(های) مورد نیاز برای آمادگی و واکنش به موقعیت‌های اضطراری بالقوه تعیین شده در ۲,۱,۶ را ایجاد، اجرا و نگهداری کند.

۲,۸، پاراگراف سوم

جایگزین کنید:

سازمان باید اطلاعات مدون را تا حدی که برای داشتن اطمینان از اینکه فرآیند(ها) طبق برنامه انجام شده‌اند ضروری است، نگهداری کند.

با:

فرآیند(های) مورد نیاز برای ۲,۸ باید به عنوان اطلاعات مدون تا حدی که برای داشتن اطمینان از اینکه فرآیند(ها) طبق برنامه انجام شده‌اند ضروری است، در دسترس باشد.

۱,۱,۹، جمله اول

جایگزین کنید:

سازمان باید عملکرد زیست‌محیطی خود را پایش، اندازه‌گیری، تحلیل و ارزیابی کند.

با:

سازمان باید عملکرد زیست‌محیطی و اثربخشی سیستم مدیریت زیست‌محیطی را ارزیابی کند.

۱,۱,۹، پاراگراف دوم، مورد الف:

جایگزین کنید:

الف) چه چیزی باید پایش و اندازه‌گیری شود؛

با:

الف) چه چیزی باید پایش، اندازه‌گیری و تحلیل شود؛

۱,۱,۹، پاراگراف چهارم

حذف کنید:

سازمان باید عملکرد زیست‌محیطی و اثربخشی سیستم مدیریت زیست‌محیطی را ارزیابی کند.

۱,۱,۹، پاراگراف آخر

جایگزین کنید:

سازمان باید اطلاعات مدون مناسب را به عنوان شواهد نتایج پایش، اندازه‌گیری، تحلیل و ارزیابی نگهداری کند.

با:

اطلاعات مدون مناسب باید به عنوان شواهد نتایج پایش، اندازه‌گیری، تحلیل و ارزیابی در دسترس باشد.

۲,۱,۹، پاراگراف

جایگزین کنید:

سازمان باید فرآیند(های) مورد نیاز برای ارزیابی ایفای تعهدات انطباق خود را ایجاد، اجرا و نگهداری کند.

با:

سازمان باید فرآیند(های) مورد نیاز برای ارزیابی اینکه آیا در حال برآورده کردن تعهدات انطباق خود است را ایجاد، اجرا و نگهداری کند.

۲,۱,۹، جمله آخر

جایگزین کنید:

سازمان باید اطلاعات مدون را به عنوان شواهد نتیجه (نتایج) ارزیابی انطباق نگهداری کند.

با:

اطلاعات مدون مناسب باید به عنوان شواهد نتیجه (نتایج) ارزیابی انطباق در دسترس باشد.

۲,۲,۹، پاراگراف دوم

جایگزین کنید:

هنگام ایجاد برنامه ممیزی داخلی، سازمان باید اهمیت زیست‌محیطی فرآیندهای مربوطه، تغییرات مؤثر بر سازمان و نتایج ممیزی‌های قبلی را در نظر بگیرد.

با:

هنگام ایجاد برنامه ممیزی داخلی، سازمان باید اهمیت زیست‌محیطی فرآیندهای مربوطه، تغییرات مؤثر بر سازمان و نتایج ممیزی‌های قبلی را در نظر بگیرد.

۲,۲,۹، پاراگراف سوم، مورد الف)

جایگزین کنید:

الف) معیارهای ممیزی و دامنه را برای هر ممیزی تعریف کند؛

با:

الف) هدف (اهداف)، معیارها و دامنه را برای هر ممیزی تعریف کند؛

۲,۲,۹، پاراگراف سوم، مورد ج)

جایگزین کنید:

ج) اطمینان حاصل کند که نتایج ممیزی‌ها به مدیریت مربوطه گزارش می‌شود؛

با:

ج) اطمینان حاصل کند که نتایج ممیزی‌ها به مدیریت مربوطه گزارش می‌شود؛

۲,۲,۹، جمله آخر

جایگزین کنید:

سازمان باید اطلاعات مدون را به عنوان شواهد اجرای برنامه ممیزی و نتایج ممیزی نگهداری کند.

با:

اطلاعات مدون باید به عنوان شواهد اجرای برنامه ممیزی و نتایج ممیزی در دسترس باشد.

۳,۹، پیش از پاراگراف اول

عنوان زیربند زیر را اضافه کنید:

۱,۳,۹ کلیات

۳,۹، پیش از پاراگراف دوم

عنوان زیربند زیر را اضافه کنید:

۲,۳,۹ ورودی‌های بازنگری مدیریت

۳,۹، پاراگراف دوم

جایگزین کنید:

بازنگری مدیریت باید شامل ملاحظات زیر باشد:

با:

ورودی‌های بازنگری مدیریت باید شامل موارد زیر باشد:

۳,۹، پاراگراف دوم، مورد ب) (۲)

جایگزین کنید:

۲) نیازها و انتظارات طرف‌های ذینفع، شامل تعهدات انطباق؛

با:

۲) نیازها و انتظارات طرف‌های ذینفع که به سیستم مدیریت زیست‌محیطی مرتبط هستند، شامل تعهدات انطباق؛

۳,۹، پاراگراف دوم، مورد د) ۳)

جایگزین کنید:

۳) ایفای تعهدات انطباق؛

با:

۳) برآورده کردن تعهدات انطباق آن؛

۳,۹، پیش از پاراگراف سوم

عنوان زیربند زیر را اضافه کنید:

۳,۳,۹ نتایج بازنگری مدیریت

۳,۹ (اکنون ۳,۳,۹)، پاراگراف سوم

جایگزین کنید:

خروجی‌های بازنگری مدیریت باید شامل موارد زیر باشد:

با:

نتایج بازنگری مدیریت باید شامل موارد زیر باشد:

۳,۹ (اکنون ۳,۳,۹)، پاراگراف آخر

جایگزین کنید:

سازمان باید اطلاعات مدون را به عنوان شواهد نتایج بازنگری‌های مدیریت نگهداری کند.

با:

اطلاعات مدون باید به عنوان شواهد نتایج بازنگری‌های مدیریت در دسترس باشد.

۱۰

۱,۱۰، کل بند

حذف کنید (محتوا به ۳,۱۰ منتقل شده است) (اکنون ۲,۱۰).

۲,۱۰، شماره زیربند

به ۱,۱۰ تغییر شماره دهید.

۲,۱۰ (اکنون ۱,۱۰)، مورد ب) (۳)

جایگزین کنید:

۳) تعیین اینکه آیا عدم انطباق‌های مشابه وجود دارند، یا به طور بالقوه می‌توانند رخ دهند؛

۳) تعیین اینکه آیا عدم انطباق‌های مشابه وجود دارند، یا می‌توانند به طور بالقوه رخ دهند؛

۲,۱۰ (اکنون ۱,۱۰)، پاراگراف دوم

جایگزین کنید:

اقدامات اصلاحی باید متناسب با اهمیت اثرات عدم انطباق‌های مواجهه شده، شامل اثر(ات) زیست‌محیطی آن‌ها باشد.

۲,۱۰ (اکنون ۱,۱۰)، پاراگراف سوم

جایگزین کنید:

سازمان باید اطلاعات مدون را به عنوان شواهد زیر نگهداری کند:

با:

اطلاعات مدون باید به عنوان شواهد زیر در دسترس باشد:

۳,۱۰، شماره زیربند

به ۲,۱۰ تغییر شماره دهید.

۳,۱۰ (اکنون ۲,۱۰)، جمله اول

جایگزین کنید:

سازمان باید به طور مداوم تناسب، کفایت و اثربخشی سیستم مدیریت زیست‌محیطی را برای ارتقای عملکرد زیست‌محیطی بهبود بخشد.

با:

سازمان باید به طور مداوم تناسب، کفایت و اثربخشی سیستم مدیریت زیست‌محیطی را با تعیین فرصت‌هایی برای بهبود (۱,۹، ۲,۹ و ۳,۹ را ببینید) و پیاده‌سازی اقدامات ضروری برای دستیابی به پیامدهای مورد نظر سیستم مدیریت زیست‌محیطی بهبود بخشد.

پیوست A

بند A.۱، پاراگراف اول، در انتها

جمله جدید زیر را اضافه کنید:

علاوه بر این، کمیته فرعی ایزو که این سند را نوشته است (TC 207/SC 1) فرآیندی برای مدیریت درخواست‌های تفسیر دارد تا درک بهتری از الزامات آن به کاربران بدهد. این تفسیر را می‌توان در وب‌سایت کمیته فرعی یافت.

بند A.۱، پاراگراف سوم، در انتها

جمله جدید زیر را اضافه کنید:

مثال دیگر ارتباط متقابل بین مسائل (۱,۴ را ببینید) و نیازها و انتظارات طرف‌های ذینفع (۲,۴ را ببینید) و زمینه و محیط زیستی است (۲,۱,۶ را ببینید) و تعهدات انطباق (۳,۱,۶ را ببینید) به عنوان منابع ریسک‌ها و فرصت‌ها (۴,۱,۶ را ببینید).

بند A.۱، پاراگراف‌های سوم و چهارم

به زیربند جدید A.۳,۶ منتقل کنید (دستورالعمل‌های بیشتر برای A.۳,۶ را ببینید).

بند A.۳، پاراگراف دوم، بعد از اولین قلم لیست

قلم لیست جدید زیر را اضافه کنید:

— عبارت "برآورده کردن تعهدات انطباق" جایگزین عبارت "ایفای تعهدات انطباق" شده است که در ویرایش قبلی این سند استفاده می‌شد. نیت این عبارت جدید متفاوت از عبارت ویرایش قبلی نیست.

بند A.۳، پاراگراف دوم، دومین قلم لیست (اکنون سومین قلم لیست)

جایگزین کنید:

— "اطلاعات مدون" جایگزین اسامی "مستندسازی"، "اسناد" و "سوابق" شده است که در ویرایش‌های قبلی این استاندارد بین‌المللی استفاده می‌شد. برای تمایز هدف اصطلاح عمومی "اطلاعات مدون"، این استاندارد بین‌المللی اکنون از عبارت "نگهداری اطلاعات مدون به عنوان شواهدی از..." استفاده می‌کند تا

سوابق را معنا دهد، و "حفظ اطلاعات مدون" تا مستندات غیر از سوابق را معنا دهد. عبارت "به عنوان شواهدی از" یک الزام برای برآورده کردن الزامات اثباتی قانونی نیست؛ هدف آن تنها نشان دادن این است که شواهد عینی باید حفظ شوند.

با:

— برای شفاف‌سازی معنی "اطلاعات مدون"، دو تغییر انجام شده است. اول، عبارت "باید به عنوان اطلاعات مدون در دسترس باشد" جایگزین "حفظ اطلاعات مدون" شده است که قبلاً به مستندات غیر از سوابق ارجاع داشت. دوم، "اطلاعات مدون باید به عنوان شواهدی از" که قبلاً به سوابق اشاره داشت. لازم به ذکر است که عبارت "به عنوان شواهدی از" یک الزام برای برآورده کردن الزامات اثباتی قانونی نیست؛ هدف آن تنها نشان دادن این است که شواهد عینی باید حفظ شوند.

در زمینه اطلاعات مدون، اصطلاح "در دسترس" به این معنی است که سازمان می‌تواند اطلاعات را به دست آورد، ارائه دهد یا اطلاعات را برای اطمینان از اثربخشی سیستم مدیریت زیست‌محیطی مکان‌یابی کند. جایی که بیان شده است که اطلاعات "باید برای طرف‌های ذینفع در دسترس باشد" به این معنی است که آن طرف‌ها ممکن است اطلاعات را از سازمان دریافت کنند.

بند A.۳، پاراگراف دوم، سومین قلم لیست (اکنون چهارمین قلم لیست)

جمله زیر را قبل از جمله موجود اضافه کنید:

فرآیندها، محصولات یا خدمات تأمین شده از خارج توسط سازمان استفاده می‌شوند اما توسط دیگران خارج از سازمان تأمین می‌شوند.

بند A.۳، پاراگراف دوم، سومین قلم لیست (اکنون چهارمین قلم لیست)

پرانتهای اطراف "شامل پیمانکار" را حذف کنید.

بند A.۳، پاراگراف دوم، در انتهای اقلام لیست

قلم لیست جدید زیر را اضافه کنید:

تعریف ریسک همانطور که در ISO 14001:2015 بیان شده بود حذف شده است زیرا اصطلاح ریسک به تنهایی در الزامات سند استفاده نمی‌شود. مفهوم اصطلاح تعریف شده "ریسک‌ها و فرصت‌ها" (۱۰,۲,۳) را ببینید) در بندهای الزامات استفاده می‌شود.

A.۱,۴، پاراگراف اول (جمله اول)

جایگزین کنید:

هدف ۱,۴ ارائه یک درک مفهومی سطح بالا از مسائل مهمی است که می‌تواند، چه مثبت و چه منفی، بر روشی که سازمان مسئولیت‌های زیست‌محیطی خود را مدیریت می‌کند، تأثیر بگذارد.

با:

هدف ۱,۴ ارائه درک گسترده‌ای از مسائلی است که به مقصود سازمان مرتبط هستند و می‌توانند، چه مثبت و چه منفی، بر روشی که سازمان مسئولیت‌های زیست‌محیطی خود را مدیریت می‌کند، تأثیر بگذارند.

A.۱,۴، پس از پاراگراف اول

پاراگراف‌های جدید زیر را اضافه کنید:

سازمان، فعالیت‌ها، محصولات و خدمات آن می‌تواند اثراتی بر محیط زیست داشته باشند. علاوه بر این، شرایط محیط زیستی می‌تواند بر سازمان تأثیر بگذارد. اثرات مرتبط با محیط زیست سازمان می‌تواند شامل جنبه‌های زیست‌محیطی مرتبط با تغییر اقلیم، آلودگی هوا، کیفیت آب، استفاده از زمین یا در دسترس بودن منابع طبیعی باشد. شرایط محیط زیستی می‌تواند محلی، منطقه‌ای یا جهانی باشد و در معرض تغییر ناگهانی یا تدریجی قرار گیرد، که منجر به مسائلی می‌شود که سازمان تعیین می‌کند نیاز به رسیدگی دارد. برای مثال، تغییر اقلیم به صورت جداگانه رخ نمی‌دهد؛ این موضوع به بسیاری از شرایط محیط زیستی دیگر مانند تغییرات در تنوع زیستی یا سلامت اکوسیستم متصل است.

سازمان نیاز به درک چگونگی تأثیر جنبه‌های زیست‌محیطی و اثرات مرتبط بر عملیات کسب‌وکار و چگونگی تأثیر شرایط محیط زیستی (مثلاً تغییر اقلیم) بر آن یا ایجاد تهدید برای آن‌ها دارد. درک این ارتباطات متقابل برای مدیریت زیست‌محیطی مؤثر حیاتی است.

A.۱,۴، پاراگراف دوم (اکنون پاراگراف سوم)، مورد ج

جایگزین کنید:

(ج) ویژگی‌ها یا شرایط داخلی سازمان، مانند فعالیت‌ها، محصولات و خدمات، جهت‌گیری استراتژیک، فرهنگ و قابلیت‌های آن (یعنی افراد، دانش، فرآیندها، سیستم‌ها).

با:

(ج) ویژگی‌ها یا شرایط داخلی سازمان، مانند فعالیت‌ها، محصولات و خدمات، عملکرد زیست‌محیطی، جهت‌گیری استراتژیک، فرهنگ و قابلیت‌های آن (یعنی افراد، دانش، فرآیندها، سیستم‌ها).

A.۱,۴، پاراگراف آخر

جایگزین کنید:

درک زمینه یک سازمان برای ایجاد، پیاده‌سازی، نگهداری و بهبود مستمر سیستم مدیریت زیست‌محیطی آن (۴,۴ را ببینید) استفاده می‌شود. مسائل داخلی و خارجی که در ۱,۴ تعیین شده‌اند می‌توانند منجر به ریسک‌ها و فرصت‌هایی برای سازمان شوند یا بر آن‌ها تأثیر بگذارند که باید مورد توجه و مدیریت قرار گیرند (۵,۱,۶, ۲,۶, بند ۷, بند ۸ و ۱,۹ را ببینید). فرآیند تعیین شرایط محیط زیستی که بر سازمان تأثیر می‌گذارند و سایر مسائل مرتبط که ریسک‌ها و فرصت‌ها را ایجاد می‌کنند می‌تواند با سایر فرآیندهای سیستم مدیریت برای تعیین جنبه‌های زیست‌محیطی، اثرات، ریسک‌ها و فرصت‌ها (۲,۱,۶) یکپارچه شود.

A.۲,۴, پاراگراف اول (جمله اول)

جایگزین کنید:

انتظار می‌رود یک سازمان درکی کلی (یعنی سطح بالا، نه با جزئیات) از نیازها و انتظارات بیان شده طرف‌های ذینفع داخلی و خارجی که توسط سازمان مرتبط تشخیص داده شده‌اند، به دست آورد.

با:

انتظار می‌رود یک سازمان مروری کلی از نیازها و انتظارات بیان شده طرف‌های ذینفع داخلی و خارجی مرتبط که توسط سازمان مرتبط تشخیص داده شده‌اند، به دست آورد.

A.۲,۴, پس از پاراگراف اول

پاراگراف جدید زیر را اضافه کنید:

مثال‌هایی از نیازها و انتظارات طرف‌های ذینفع مرتبط با شرایط محیط زیستی شامل انطباق با مقررات آلاینده‌های زیست‌محیطی، یا گزارش اطلاعات در مورد مصرف منابع طبیعی و انتشار گازهای گلخانه‌ای، یا اقدامات سازمانی برای حفاظت از تنوع زیستی و سلامت اکوسیستم است.

A.۲,۴, پس از پاراگراف دوم (اکنون پاراگراف سوم)

پاراگراف جدید زیر را اضافه کنید:

در حالی که تغییر اقلیم یک نقطه کانونی برای بسیاری از طرف‌های ذینفع است، این تنها مسئله مرتبطی نیست که سازمان‌ها باید در نظر بگیرند. از منظر ریسک و فرصت، سیاره زمین بی‌ثباتی شرایط محیط زیستی دیگر مانند از دست دادن تنوع زیستی یا بی‌ثباتی اکوسیستم را تجربه می‌کند. درک اینکه چه مسائل زیست‌محیطی دیگری می‌تواند در تعیین اینکه کدام یک به تعهدات انطباق تبدیل می‌شوند مفید باشد.

A.۳,۴, جمله اول

جایگزین کنید:

این استاندارد بین‌المللی می‌تواند در کل سازمان، یا فقط در بخش (های) خاصی از سازمان اجرا شود، مشروط بر اینکه آن (آن‌ها) قسمت (ها) اختیار ایجاد یک سیستم مدیریت زیست‌محیطی را داشته باشد.

با:

این سند می‌تواند در کل سازمان، یا فقط در بخش (های) خاصی از سازمان اجرا شود، مشروط بر اینکه مدیریت ارشد برای آن (آن‌ها) بخش (ها) اختیار ایجاد یک سیستم مدیریت زیست‌محیطی را داشته باشد.

A.۳,۴، پاراگراف دوم، جمله آخر

جایگزین کنید:

دامنه کاربرد بیانیه‌ای واقعی و نماینده از عملیات سازمان است که در محدوده مرزهای سیستم مدیریت زیست‌محیطی آن گنجانده شده است که نباید طرف‌های ذینفع را گمراه کند.

با:

دامنه کاربرد بیانیه‌ای واقعی و نماینده از عملیات سازمان است که در محدوده مرزهای سیستم مدیریت زیست‌محیطی آن گنجانده شده است. این بیانیه نباید گمراه‌کننده باشد یا اطلاعات مرتبط مورد نیاز برای ارزیابی انطباق با الزامات سیستم مدیریت زیست‌محیطی را حذف کند.

A.۴,۴، پاراگراف اول، مورد الف)

جایگزین کنید:

الف) یک یا چند فرآیند ایجاد می‌کند تا اطمینان داشته باشد که آن‌ها (آن‌ها) کنترل شده، طبق برنامه انجام شده و به نتایج مطلوب دست می‌یابند؛

با:

الف) یک یا چند فرآیند (شامل مسئولیت‌ها برای فرآیندها) ایجاد می‌کند تا اطمینان داشته باشد که سازمان می‌تواند به پیامدهای مورد نظر که برای سیستم مدیریت زیست‌محیطی خود تعیین کرده است، دست یابد؛

A.۴,۴، پاراگراف اول، مورد ب)

جایگزین کنید:

ب) الزامات سیستم مدیریت زیست‌محیطی را در فرآیندهای کسب‌وکار مختلف خود، مانند طراحی و توسعه، تدارکات، منابع انسانی، فروش و بازاریابی یکپارچه می‌کند؛

با:

ب) الزامات سیستم مدیریت زیست‌محیطی را در فرآیندهای کسب‌وکار مختلف خود (۵، ۱، ۶، ۵، ۱، ۶، ۲، ۲، و ۳، ۹ را ببینید)، مانند طراحی و توسعه، تدارکات، تولید، منابع انسانی، فروش و فرآیندهای بازاریابی یکپارچه می‌کند؛

A.۴.۴، پس از پاراگراف آخر

پاراگراف جدید زیر را اضافه کنید:

سازمان انعطاف‌پذیری دارد تا نحوه ساختار فرآیند(های) مورد نیاز برای برآورده کردن الزامات این سند را ایجاد کند، که جداسازی فرآیندها یا روش‌های اجرایی برای هر الزام را اجباری نمی‌کند. برای مثال، یک سازمان ممکن است یک فرآیند واحد داشته باشد که به تعدادی از الزامات تنظیم شده در بندهای ۴ و ۶ بپردازد. با این حال، سازمان باید اطمینان حاصل کند که به هر یک از الزامات جداگانه پرداخته شده است.

A.۴.۴، پاراگراف دوم (اکنون پاراگراف سوم)

جایگزین کنید:

اگر این استاندارد بین‌المللی برای (الف) بخش(های) خاصی از یک سازمان اجرا شود، خط‌مشی‌ها، فرآیندها و اطلاعات مدون توسعه‌یافته توسط سایر بخش‌های سازمان می‌تواند برای برآورده کردن الزامات این استاندارد بین‌المللی استفاده شود، مشروط بر اینکه آن‌ها برای آن بخش(های) خاص قابل اجرا باشند.

با:

فرآیندها و اطلاعات مدون توسعه‌یافته توسط سایر بخش‌های سازمان می‌تواند برای برآورده کردن الزامات این سند استفاده شود، مشروط بر اینکه آن‌ها برای آن (آن‌ها) بخش(های) خاص قابل اجرا باشند.

A.۴.۴، پاراگراف سوم (اکنون پاراگراف چهارم)

جایگزین کنید:

برای اطلاعات در مورد حفظ سیستم مدیریت زیست‌محیطی به عنوان بخشی از مدیریت تغییر، به بند A.۱ مراجعه کنید.

با:

برای اطلاعات در مورد حفظ سیستم مدیریت زیست‌محیطی به عنوان بخشی از مدیریت تغییر، به بند A.۳، ۶ مراجعه کنید.

A.۱.۵، پاراگراف اول

جایگزین کنید:

برای نشان دادن رهبری و تعهد، مسئولیت‌های خاصی مرتبط با سیستم مدیریت زیست‌محیطی وجود دارد که در آن مدیریت ارشد باید شخصاً درگیر باشد یا که مدیریت ارشد باید هدایت کند. مدیریت ارشد می‌تواند مسئولیت این اقدامات را به دیگران واگذار کند، اما پاسخگویی برای اطمینان از انجام اقدامات را حفظ می‌کند.

با:

برای نشان دادن رهبری و تعهد، مسئولیت‌های خاصی مرتبط با سیستم مدیریت زیست‌محیطی وجود دارد که در آن مدیریت ارشد باید شخصاً درگیر باشد یا که مدیریت ارشد باید هدایت کند. مدیریت ارشد می‌تواند مسئولیت این اقدامات را به دیگران واگذار کند، همانطور که با کلمه "اطمینان" در ۱.۵ نشان داده شده است، با این حال، مدیریت ارشد پاسخگویی را حفظ می‌کند.

A.۱.۵، پس از پاراگراف اول

پاراگراف‌های جدید زیر را اضافه کنید:

مدیریت ارشد می‌تواند با ترویج فرهنگی که افراد در تمام سطوح سازمان را درگیر می‌کند، نقش‌های مدیریتی را برای نشان دادن رهبری خود پشتیبانی کند، یا از طرف خود، در فعالیت‌هایی که به پیامدهای مورد نظر سیستم مدیریت زیست‌محیطی کمک می‌کنند، مشارکت کند، شامل ارتقای عملکرد زیست‌محیطی، برآورده کردن تعهدات انطباق و دستیابی به اهداف زیست‌محیطی.

مدیریت ارشد می‌تواند رهبری را نشان دهد و اعتماد طرف‌های ذینفع را از طریق اقدامات خود در مورد مسائل زیست‌محیطی و پایداری افزایش دهد.

A.۲.۵، پاراگراف دوم، جمله اول

جایگزین کنید:

سه تعهد اساسی برای خط‌مشی زیست‌محیطی در این استاندارد بین‌المللی مشخص شده است:

با:

مطابق با پیامدهای مورد نظر سیستم مدیریت زیست‌محیطی، سه تعهد اساسی برای خط‌مشی زیست‌محیطی در این سند مشخص شده است:

A.۲.۵، پاراگراف دوم، مورد ب)

جایگزین کنید:

ب) ایفای تعهدات انطباق سازمان؛

با:

ب) برآورده کردن تعهدات انطباق سازمان؛

A.۲.۵، پاراگراف چهارم، جمله آخر

جایگزین کنید:

این تعهدات می‌تواند به عنوان مثال به کیفیت آب، بازیافت، یا کیفیت هوا پردازد و همچنین می‌تواند شامل تعهدات مربوط به کاهش و انطباق با تغییر اقلیم، حفاظت از تنوع زیستی و اکوسیستم‌ها، و بازسازی باشد.

با:

این تعهدات می‌تواند به عنوان مثال به کیفیت آب، بازیافت، یا کیفیت هوا پردازد و همچنین می‌تواند شامل تعهدات مربوط به حفظ منابع طبیعی، کاهش و انطباق با تغییر اقلیم، حفاظت از تنوع زیستی و اکوسیستم‌ها، و بازسازی باشد.

A.۲.۵، پاراگراف پنجم، جمله اول

جایگزین کنید ("fulfil" را با "meet" جایگزین کنید):

در حالی که تمام تعهدات مهم هستند، برخی از طرف‌های ذینفع به ویژه نگران تعهد سازمان برای ایفای تعهدات انطباق خود، به ویژه الزامات قانونی قابل اجرا هستند.

با:

در حالی که تمام تعهدات مهم هستند، برخی از طرف‌های ذینفع به ویژه نگران تعهد سازمان برای برآورده کردن تعهدات انطباق خود، به ویژه الزامات قانونی قابل اجرا هستند.

A.۲.۵، پاراگراف پنجم، سومین قلم لیست

جایگزین کنید:

— ارزیابی ایفای تعهدات انطباق؛

با:

— ارزیابی دوره‌ای برآورده کردن تعهدات انطباق؛

A.۲,۵، پاراگراف پنجم، آخرین (چهارمین) قلم لیست

جایگزین کنید:

— اصلاح عدم انطباق‌ها.

با:

— اصلاح عدم انطباق‌های مربوط به تعهدات انطباق.

A.۳,۵، کل زیربند

جایگزین کنید:

افراد درگیر در سیستم مدیریت زیست‌محیطی سازمان باید درک روشنی از نقش، مسئولیت(ها) و اختیارات(های) خود برای انطباق با الزامات این استاندارد بین‌المللی و دستیابی به پیامدهای مورد نظر داشته باشند.

نقش‌ها و مسئولیت‌های خاص شناسایی شده در ۳,۵ می‌تواند به یک فرد اختصاص داده شود، گاهی اوقات به عنوان "نماینده مدیریت" نامیده می‌شود، توسط چندین نفر به اشتراک گذاشته شود، یا به عضوی از مدیریت ارشد اختصاص داده شود.

با:

افراد درگیر در سیستم مدیریت زیست‌محیطی سازمان باید درک روشنی از نقش، مسئولیت(ها) و اختیارات(های) خود برای انطباق با الزامات این سند و دستیابی به پیامدهای مورد نظر سیستم مدیریت زیست‌محیطی داشته باشند.

نقش‌ها و مسئولیت‌های خاص شناسایی شده در ۳,۵ می‌تواند به یک فرد اختصاص داده شود، گاهی اوقات به عنوان "نماینده مدیریت" نامیده می‌شود، توسط چندین نفر به اشتراک گذاشته شود، یا به عضوی از مدیریت ارشد اختصاص داده شود.

A.۱,۱,۶، کل زیربند

تمام متن را پس از جمله اول حذف کنید (برخی از متون به زیربند جدید A.۴,۱,۶ منتقل شده است).

A.۲,۱,۶، پاراگراف سوم

جایگزین کنید:

هنگام تعیین جنبه‌های زیست‌محیطی، سازمان دیدگاه چرخه حیات را در نظر می‌گیرد. این امر نیازمند ارزیابی دقیق چرخه حیات نیست؛ تفکر دقیق در مورد مراحل چرخه حیات که می‌تواند تحت کنترل یا نفوذ سازمان باشد کافی است. مراحل معمول یک چرخه حیات شامل اکتساب مواد خام، طراحی، تولید، حمل‌ونقل/تحويل، استفاده، تصفیه پایان عمر و امحاء نهایی است. مراحل چرخه حیات که قابل اجرا هستند بسته به فعالیت، محصول یا خدمت متفاوت خواهند بود.

با:

هنگام تعیین جنبه‌های زیست‌محیطی، سازمان دیدگاه چرخه حیات را در نظر می‌گیرد. هدف درک اثرات زیست‌محیطی فعالیت‌ها، محصولات و خدمات در طول چرخه حیات است که سازمان می‌تواند آن‌ها را کنترل کرده یا بر آن‌ها نفوذ کند تا اثرات زیست‌محیطی را در جایی که عملی است کاهش دهد. این می‌تواند از اثرات نامطلوب زیست‌محیطی ناشی از انتقال ناخواسته به جای دیگر جلوگیری کند.

این تعیین نیازمند ارزیابی دقیق چرخه حیات نیست؛ تفکر دقیق در مورد مراحل چرخه حیات که می‌تواند تحت کنترل یا نفوذ سازمان باشد کافی است. مراحل معمول یک چرخه حیات شامل اکتساب مواد خام، طراحی، تولید، حمل‌ونقل/تحويل، استفاده، تصفیه پایان عمر و امحاء نهایی است. مراحل چرخه حیات که قابل اجرا هستند بسته به فعالیت، محصول یا خدمت متفاوت خواهند بود.

A.۲,۱,۶, پاراگراف چهارم (اکنون پاراگراف پنجم)، جمله آخر

جایگزین کنید:

برای اطلاعات در مورد جنبه‌های زیست‌محیطی به عنوان بخشی از مدیریت تغییر، به بند A.۱ مراجعه کنید.
با:

برای اطلاعات در مورد جنبه‌های زیست‌محیطی به عنوان بخشی از مدیریت تغییر، به بند A.۳,۶ مراجعه کنید.

A.۲,۱,۶, پاراگراف پنجم (اکنون پاراگراف ششم)

جایگزین کنید ("may" را با "can" جایگزین کنید):

یک سازمان مجبور نیست هر محصول، جزء یا ماده خام را به صورت جداگانه در نظر بگیرد تا جنبه‌های زیست‌محیطی آن‌ها را تعیین و ارزیابی کند؛ ممکن است فعالیت‌ها، محصولات و خدمات را زمانی که ویژگی‌های مشترک دارند گروه‌بندی یا دسته‌بندی کند.

با:

یک سازمان مجبور نیست هر محصول، جزء یا ماده خام را به صورت جداگانه در نظر بگیرد تا جنبه‌های زیست‌محیطی آن‌ها را تعیین و ارزیابی کند؛ می‌تواند فعالیت‌ها، محصولات و خدمات را زمانی که ویژگی‌های مشترک دارند گروه‌بندی یا دسته‌بندی کند.

A.۲,۱,۶، پاراگراف ششم (اکنون پاراگراف هفتم)، مورد و)

جایگزین کنید:

و) انرژی ساطع شده (مانند گرما، تابش، ارتعاش (نویز)، نور)؛

با:

و) انرژی ساطع شده (مانند گرما، تابش، نویز، نور)؛

A.۲,۱,۶، پاراگراف ششم (اکنون پاراگراف هفتم)، مورد ح)

جایگزین کنید:

ح) استفاده از فضا.

با:

ح) استفاده از زمین؛

ط) استفاده از مناطق دریایی و ساحلی.

A.۲,۱,۶، پاراگراف هفتم (اکنون پاراگراف هشتم)

جایگزین کنید:

علاوه بر جنبه‌های زیست‌محیطی که می‌تواند مستقیماً کنترل کند، یک سازمان تعیین می‌کند که آیا جنبه‌های زیست‌محیطی وجود دارد که می‌تواند بر آن‌ها نفوذ داشته باشد. این‌ها می‌توانند به محصولات و خدمات مورد استفاده سازمان که توسط دیگران ارائه می‌شوند، و همچنین محصولات و خدمات سازمان که به دیگران ارائه می‌دهد، از جمله موارد مرتبط با فرآیند(های) برون‌سپاری شده، مرتبط باشند. با توجه به مواردی که سازمان محصولات و خدمات را به دیگران ارائه می‌دهد، می‌تواند تأثیر قابل توجهی بر استفاده و تصفیه پایان عمر محصولات و خدمات داشته باشد. با این حال، در همه شرایط، این سازمان است که میزان کنترلی را که می‌تواند اعمال کند، جنبه‌های زیست‌محیطی که می‌تواند بر آن‌ها نفوذ داشته باشد و میزانی که انتخاب می‌کند تا چنین نفوذی را اعمال کند، تعیین می‌نماید.

با:

علاوه بر جنبه‌های زیست‌محیطی که می‌تواند مستقیماً کنترل کند، یک سازمان تعیین می‌کند که آیا جنبه‌های زیست‌محیطی وجود دارد که می‌تواند بر آن‌ها نفوذ داشته باشد. این‌ها می‌توانند به محصولات و خدمات مورد استفاده سازمان که توسط دیگران ارائه می‌شوند، و همچنین محصولات و خدمات سازمان که به دیگران ارائه می‌دهد، از جمله موارد مرتبط با فرآیند(های) تأمین شده از خارج، مرتبط باشند.

A.۲,۱,۶، پاراگراف هشتم (اکنون پاراگراف دهم)، چهارمین قلم لیست

جایگزین کنید:

— عملیات و نگهداری تسهیلات، دارایی‌های سازمانی و زیرساخت؛

با:

— عملیات، نگهداری و از رده خارج کردن تسهیلات، دارایی‌های سازمانی و زیرساخت؛

A.۲,۱,۶، پاراگراف هشتم (اکنون پاراگراف دهم)، ششمین قلم لیست

جایگزین کنید:

— حمل‌ونقل محصول و ارائه خدمات، شامل بسته‌بندی؛

با:

— فعالیت‌های پس از تحویل، حمل‌ونقل محصول شامل بسته‌بندی و تحویل خدمات؛

A.۲,۱,۶، پس از پاراگراف هشتم (اکنون پاراگراف دهم)

از A.۱,۱,۶ منتقل کنید:

موقعیت‌های اضطراری رویدادهای برنامه‌ریزی نشده یا غیرمنتظره‌ای هستند که نیاز به کاربرد فوری شایستگی‌ها، منابع یا فرآیندهای خاص برای جلوگیری یا کاهش پیامدهای واقعی یا بالقوه آن‌ها دارند. موقعیت‌های اضطراری می‌تواند منجر به اثرات نامطلوب زیست‌محیطی یا اثرات دیگر بر سازمان شود. هنگام تعیین موقعیت‌های اضطراری بالقوه (مانند آتش‌سوزی، نشت مواد شیمیایی، آب و هوای شدید)، سازمان باید موارد زیر را در نظر بگیرد:

— ماهیت خطرات در محل (مانند مایعات قابل اشتعال، مخازن ذخیره، گازهای فشرده)؛

— محتمل‌ترین نوع و مقیاس یک موقعیت اضطراری؛

— پتانسیل برای موقعیت‌های اضطراری در یک تأسیسات مجاور (مانند کارخانه، جاده، خط آهن).

A.۲,۱,۶، پاراگراف نهم (اکنون پاراگراف دوازدهم)، جمله چهارم

جایگزین کنید:

معیارها می‌توانند به جنبه زیست‌محیطی (مانند نوع، اندازه، فرکانس) یا اثر زیست‌محیطی (مانند مقیاس، شدت، مدت زمان، در معرض قرار گرفتن) مربوط باشند.

با:

معیارها می‌توانند به جنبه زیست‌محیطی (مانند نوع، اندازه، فرکانس) یا اثر زیست‌محیطی (مانند مقیاس، شدت، مدت زمان، در معرض قرار گرفتن) شامل تغییرات در شرایط محیط زیستی مربوط باشند.

A.۲,۱,۶، پس از پاراگراف نهم (اکنون پاراگراف دوازدهم)

پاراگراف جدید زیر را اضافه کنید:

"بارز" (Significant) به عنوان یک اصطلاح نسبی در نظر گرفته شده است. آنچه برای یک سازمان بارز است ممکن است برای سازمان دیگر بارز نباشد، و آنچه یک سازمان به عنوان یک جنبه زیست‌محیطی بارز در نظر می‌گیرد می‌تواند در طول زمان تغییر کند.

A.۳,۱,۶، پاراگراف اول، پس از جمله اول

جمله جدید زیر را اضافه کنید:

سازمان انعطاف‌پذیری لازم برای استفاده از منابع داخلی یا خارجی در برآورده کردن این الزام را دارد.

A.۳,۱,۶، پاراگراف سوم، ششمین قلم لیست

جایگزین کنید:

— تعهدات ناشی از ترتیبات قراردادی با سازمان؛

با:

— تعهدات ناشی از ترتیبات قراردادی؛

A.۴,۱,۶، کل بند

زیربند جدید زیر را قبل از زیربند بعدی درج کنید:

A.۴,۱,۶ ریسک‌ها و فرصت‌ها

سازمان می‌تواند با پیشگیری یا کاهش اثرات نامطلوب، اثرات ناخواسته، و دستیابی به بهبود مستمر با تعیین ریسک‌ها و فرصت‌های خود و برنامه‌ریزی اقدام برای رسیدگی به آن‌ها، به پیامدهای مورد نظر سیستم مدیریت زیست‌محیطی خود دست یابد.

برنامه‌ریزی برای سیستم مدیریت زیست‌محیطی شامل یک رویکرد مبتنی بر ریسک برای تعیین این است که کدام جنبه‌های زیست‌محیطی اثرات زیست‌محیطی بارز دارند (۲,۱,۶ را ببینید)، کدام تعهدات انطباق برای سازمان اعمال می‌شوند (۳,۱,۶ را ببینید)، و نیازها و انتظارات طرف‌های ذینفع (۲,۴ را ببینید).

به طور مشابه، سازمان نیاز به اعمال یک رویکرد مبتنی بر ریسک برای تعیین این دارد که آیا ریسک‌ها و فرصت‌های اضافی برای سیستم مدیریت زیست‌محیطی وجود دارد که باید مورد توجه قرار گیرند. این ریسک‌ها و فرصت‌ها می‌تواند به جنبه‌های زیست‌محیطی، تعهدات انطباق، مسائل دیگری که می‌تواند بر سازمان تأثیر بگذارد (۱,۴ را ببینید)، مسائل داخلی مانند تغییر فرآیندهای کسب‌وکار در محدوده سیستم مدیریت زیست‌محیطی (۱,۴ را ببینید) یا نیازها و انتظارات دیگر طرف‌های ذینفع که قبلاً تعهدات انطباق نیستند اما همچنان بخشی از زمینه سازمان هستند (۲,۴ را ببینید) مرتبط باشند.

در حالی که سازمان باید این مسائل، نیازها و انتظارات را هنگام طرح‌ریزی برای سیستم مدیریت زیست‌محیطی در نظر بگیرد، اختیار تصمیم‌گیری در مورد اینکه آیا ریسک‌ها یا فرصت‌های مرتبطی وجود دارد که نیاز به رسیدگی داشته باشند را با توجه به ظرفیت و قابلیت خود برای کاهش ریسک‌ها و بهره‌برداری از فرصت‌ها، حفظ می‌کند.

مثال‌هایی از چنین ریسک‌ها و فرصت‌هایی عبارتند از:

الف) نشت زیست‌محیطی به دلیل موانع سواد یا زبان در بین کارگران که نمی‌توانند رویه‌های کاری محلی را درک کنند؛

ب) اثرات تغییر اقلیم، مانند افزایش وقوع سیل یا آتش‌سوزی جنگلی، که می‌تواند بر دارایی‌های سازمان تأثیر بگذارد؛

ج) کمبود منابع موجود برای حفظ یک سیستم مدیریت زیست‌محیطی مؤثر به دلیل محدودیت‌های اجتماعی یا اقتصادی؛

د) معرفی فناوری جدید تأمین مالی شده توسط کمک‌های دولتی، که می‌تواند کیفیت هوا را بهبود بخشد؛

ه) کمبود آب در دوره‌های خشکسالی که می‌تواند بر توانایی سازمان در بهره‌برداری از تجهیزات کنترل آلودگی آن تأثیر بگذارد؛

و) معرفی شیوه‌های مدیریت زمین بهبود یافته برای افزایش تنوع زیستی و پرداختن به نگرانی‌های یک جامعه بومی؛

ز) تغییرات در شرایط محیط زیستی مانند از دست دادن تنوع زیستی، کمبود آب، در دسترس بودن محدود مواد خام، افزایش دما که می‌تواند اثر بلندمدتی بر عملیات سازمان داشته باشد.

سازمان انعطاف‌پذیری لازم برای ایجاد فرآیندهای مورد نیاز جهت تعیین ریسک‌ها و فرصت‌هایی که باید مورد توجه قرار گیرند را دارد. این سند روش خاص، تعداد مراحل یا سطحی از رسمیت را مشخص نمی‌کند. برای مثال، یک سازمان ممکن است یک فرآیند مبتنی بر ریسک واحد ایجاد کند که شامل تعیین جنبه‌های زیست‌محیطی بارز، تعهدات انطباق و سایر ریسک‌ها و فرصت‌هایی باشد که نیاز به رسیدگی دارند (از جمله انتظارات طرف‌های ذینفع). متناوباً، ممکن است فرآیندهای مبتنی بر ریسک جداگانه‌ای برای این وظایف ایجاد کند.

مدیریت ریسک رسمی یا یک فرآیند مدیریت ریسک مستند الزامی نیست. سازمان فرصت انتخاب روش و درجه رسمیت مورد استفاده برای تعیین ریسک‌ها و فرصت‌های خود را دارد. این روش می‌تواند شامل یک فرآیند کیفی ساده یا یک ارزیابی کمی جامع بسته به زمینه‌ای که سازمان در آن فعالیت می‌کند باشد.

ریسک‌ها و فرصت‌های شناسایی شده (۴,۱,۶ را ببینید) ورودی‌هایی برای برنامه‌ریزی اقدامات (۵,۱,۶ را ببینید) و برای ایجاد اهداف زیست‌محیطی (۲,۶ را ببینید) هستند.

A.۴,۱,۶ (اکنون A.۵,۱,۶)، پاراگراف‌های اول و دوم

جایگزین کنید:

سازمان در سطحی بالا، اقداماتی را که باید در سیستم مدیریت زیست‌محیطی اتخاذ شود تا به جنبه‌های زیست‌محیطی بارز، تعهدات انطباق آن، و ریسک‌ها و فرصت‌های شناسایی شده در ۲,۱,۶ تا ۴,۱,۶ پردازد که اولویتی برای سازمان جهت دستیابی به پیامدهای مورد نظر سیستم مدیریت زیست‌محیطی آن هستند، طرح‌ریزی می‌کند.

اقدامات طرح‌ریزی شده می‌تواند شامل ایجاد اهداف زیست‌محیطی (۲,۶ را ببینید) باشد یا ممکن است در سایر فرآیندهای سیستم مدیریت زیست‌محیطی، چه به صورت جداگانه یا در

ترکیب، گنجانده شود. برخی اقدامات ممکن است از طریق سایر سیستم‌های مدیریت، مانند موارد مربوط به بهداشت و ایمنی شغلی، کیفیت یا تداوم کسب‌وکار، یا از طریق سایر فرآیندهای کسب‌وکار مرتبط با ریسک، مالی یا مدیریت منابع انسانی مورد توجه قرار گیرد.

با:

نیت این الزام این است که سازمان درکی کلی از اقداماتی که باید اتخاذ شود تا به جنبه‌های زیست‌محیطی بارز، تعهدات انطباق و ریسک‌ها و فرصت‌های شناسایی شده در ۲,۱,۶ تا ۴,۱,۶ برپدازد، ایجاد کند و این اقدامات را بر اساس نیازهای کسب‌وکار و اهداف زیست‌محیطی خود اولویت‌بندی نماید.

پس از آنکه سازمان تعیین کرد کدام ریسک‌ها و فرصت‌ها باید مورد توجه قرار گیرند، باید اقدام(های) را بر اساس آن طرح‌ریزی کند. سازمان نیازی به طرح‌ریزی اقدام برای پرداختن به تمام ریسک‌ها و فرصت‌های شناسایی شده به صورت یکجا ندارد؛ می‌تواند اولویت‌بندی کند که کدام اقدام را انجام دهد.

اقدامات طرح‌ریزی شده می‌توانند در سایر فرآیندهای سیستم مدیریت زیست‌محیطی گنجانده شوند، چه به صورت جداگانه یا ترکیبی شامل:

— ایجاد اهداف زیست‌محیطی (۲,۶ را ببینید)؛

— تأمین منابع (۱,۷ را ببینید)؛

— ایجاد شایستگی (۲,۷ را ببینید)؛

— آگاهی (۳,۷ را ببینید)؛

— ارتباطات (۴,۷ را ببینید)؛

— اطلاعات مدون (۵,۷ را ببینید)؛

— طرح‌ریزی و کنترل عملیات (۱,۸ را ببینید)؛

— آمادگی و واکنش در شرایط اضطراری (۲,۸ را ببینید)؛

— پایش، اندازه‌گیری، تحلیل و ارزیابی (۱,۹ را ببینید).

برخی اقدامات همچنین می‌توانند از طریق سایر سیستم‌های مدیریت، مانند موارد مربوط به انرژی، بهداشت و ایمنی شغلی، کیفیت یا تداوم کسب‌وکار، یا سایر فرآیندهای کسب‌وکار مرتبط با ریسک، مالی یا مدیریت منابع انسانی مورد توجه قرار گیرند.

اقدامات مرتبط با یکپارچه‌سازی الزامات سیستم مدیریت زیست‌محیطی در فرآیندهای مختلف کسب‌وکار، می‌تواند شامل موارد زیر باشد:

— تعیین الزامات زیست‌محیطی در فرآیند(های) طراحی و توسعه؛

— تعیین الزامات زیست‌محیطی برای محصولات تأمین شده از خارج، خدمات در فرآیند(های) قرارداد یا تدارکات؛

— گنجاندن الزامات شایستگی برای آموزش یا تجربه در فرآیند(های) منابع انسانی؛

— گنجاندن الزامات پایان عمر یا امحاء در فرآیند(های) فروش و بازاریابی.

A.۲,۶، پاراگراف اول، جمله اول

جایگزین کنید ("may" را با "can" جایگزین کنید):

مدیریت ارشد می‌تواند اهداف زیست‌محیطی را در سطح استراتژیک، سطح تاکتیکی یا سطح عملیاتی ایجاد کند.

با:

مدیریت ارشد می‌تواند اهداف زیست‌محیطی را در سطح استراتژیک، سطح تاکتیکی یا سطح عملیاتی ایجاد کند.

A.۲,۶، پاراگراف پنجم، جمله سوم

جایگزین کنید:

با مشخص کردن "در صورت امکان"، اذعان می‌شود که ممکن است شرایطی وجود داشته باشد که اندازه‌گیری یک هدف زیست‌محیطی امکان‌پذیر نباشد، با این حال، مهم است که سازمان قادر به تعیین این باشد که آیا یک هدف زیست‌محیطی محقق شده است یا خیر.

با:

با مشخص کردن "در صورت امکان"، اذعان می‌شود که ممکن است شرایطی وجود داشته باشد که اندازه‌گیری یک هدف زیست‌محیطی امکان‌پذیر نباشد، با این حال، ممکن است به عنوان یک استثنا در نظر گرفته شود. مهم است که سازمان قادر به تعیین این باشد که آیا یک هدف زیست‌محیطی محقق شده است یا خیر.

A.۳,۶، زیربند جدید زیر را اضافه کنید

A.۳,۶ طرح‌ریزی و مدیریت تغییر

مدیریت تغییر بخش مهمی از حفظ یک سیستم مدیریت زیست‌محیطی است که اطمینان می‌دهد سازمان می‌تواند به طور مداوم به پیامدهای مورد نظر سیستم مدیریت زیست‌محیطی خود دست یابد. شرایط تغییر می‌تواند برنامه‌ریزی شده یا برنامه‌ریزی نشده باشد. به عنوان بخشی از مدیریت تغییر، سازمان باید تغییرات را چه پیش‌بینی شده باشند و چه پیش‌بینی نشده ارزیابی کند. این اطمینان می‌دهد که اثرات زیست‌محیطی و اثرات مفید تغییرات مورد توجه قرار گرفته است. این تضمین می‌کند که اثرات مفید مورد نظر محقق می‌شوند

و اثرات نامطلوب زیست‌محیطی یا تأثیرات بر دستیابی به پیامدهای مورد نظر کاهش یافته یا به حداقل می‌رسند.

سازمان باید فرآیند(هایی) را برای اجرا و کنترل تغییرات برنامه‌ریزی شده موقت و دائمی که بر عملکرد زیست‌محیطی تأثیر می‌گذارد، ایجاد کند، شامل:

الف) محصولات، خدمات و فرآیندهای جدید، یا تغییرات در محصولات، خدمات و فرآیندهای موجود؛

ب) تغییرات در تعهدات انطباق؛

ج) تغییرات در دانش یا اطلاعات در مورد جنبه‌های زیست‌محیطی و ریسک‌ها و فرصت‌ها؛

د) توسعه در دانش و فناوری.

سازمان باید پیامدهای تغییرات ناخواسته را بازبینی کند و برای کاهش هرگونه اثرات نامطلوب، در صورت لزوم، اقدام کند.

نکته: تغییرات می‌توانند منجر به ریسک‌ها و فرصت‌ها شوند.

نیاز به تغییر در سیستم مدیریت زیست‌محیطی می‌تواند از منابع داخلی یا خارجی ناشی شود مانند:

— تغییرات در محصولات، فرآیندها، عملیات، تجهیزات یا تسهیلات؛

— تغییرات در مشخصات فنی مواد یا ورودی‌های فرآیند؛

— تغییرات در دارایی‌های کسب‌وکار به دلیل ادغام، اکتساب، سرمایه‌گذاری مشترک، واگذاری؛

— اطلاعات جدید مربوط به اثرات زیست‌محیطی و فناوری‌های مرتبط؛

— تغییرات در تعهدات انطباق؛

— تغییرات در کارکنان یا تأمین‌کنندگان خارجی، شامل پیمانکاران؛

— اختلال در کسب‌وکار به دلیل مسائل زنجیره تأمین، اختلافات کاری، بلایای طبیعی، تغییر رژیم، ناآرامی سیاسی، جنگ.

مدیریت تغییر در الزامات مختلف این سند مورد توجه قرار گرفته است، شامل:

— جنبه‌های زیست‌محیطی (۲،۱،۶)؛

— ارتباطات داخلی (۲،۴،۷)؛

— کنترل اطلاعات مدون (۳،۵،۷)؛

— کنترل عملیاتی (۱,۸)؛

— برنامه ممیزی داخلی (۲,۲,۹)؛ و

— عدم انطباق و اقدام اصلاحی (۱,۱۰).

نکته برای NSBها (نهادهای ملی استاندارد)

لیست بالا شامل مواردی است که الزامات صریحی برای طرح‌ریزی و مدیریت تغییر(ات) وجود دارد.

از نهادهای عضو درخواست می‌شود پیشنهادهایی را برای متنی که به بندهای دیگری که تغییرات ضمنی دارند (مثلاً نگهداری، به‌روزرسانی، موارد دیگر) اشاره دارد، ارسال کنند.

A.۳,۷، پیش از پاراگراف اول

پاراگراف جدید زیر را اضافه کنید:

یک سازمان می‌تواند آگاهی را از طریق طیف وسیعی از رویکردها، شامل مشارکت کارکنان، ارتباطات، آموزش و خط‌مشی‌های داخلی مانند یک کد رفتاری افزایش دهد.

A.۳,۷، پاراگراف اول (اکنون پاراگراف دوم)، جمله آخر

جایگزین کنید ("fulfil" را با "meet" جایگزین کنید):

بلکه، این افراد باید از وجود آن، هدف آن و نقش خود در دستیابی به تعهدات، شامل چگونگی تأثیر کارشان بر توانایی سازمان در ایفای تعهدات انطباق آگاه باشند.

با:

بلکه، این افراد باید از وجود آن، هدف آن و نقش خود در دستیابی به تعهدات، شامل چگونگی تأثیر کارشان بر توانایی سازمان در برآورده کردن تعهدات انطباق آگاه باشند.

A.۴,۷، پاراگراف اول

جایگزین کنید:

ارتباطات به سازمان اجازه می‌دهد تا اطلاعات مربوط به سیستم مدیریت زیست‌محیطی خود را ارائه داده و به دست آورد، شامل اطلاعات مربوط به جنبه‌های زیست‌محیطی بارز، عملکرد زیست‌محیطی، تعهدات انطباق و توصیه‌هایی برای بهبود مستمر. ارتباطات یک فرآیند دوطرفه، در درون و خارج از سازمان است.

با:

ارتباطات به سازمان اجازه می‌دهد تا اطلاعات مربوط به سیستم مدیریت زیست‌محیطی خود را ارائه داده و به دست آورد، شامل اطلاعات مربوط به جنبه‌های زیست‌محیطی بارز، عملکرد زیست‌محیطی، تعهدات انطباق و نیازها و انتظارات طرف‌های ذینفع، و توصیه‌هایی برای بهبود مستمر.

A.۴.۷، پس از پاراگراف اول

پاراگراف جدید زیر را اضافه کنید:

الزامات برای ارتباطات خارجی جهت افشای اطلاعات زیست‌محیطی و پایداری همچنان در حال رشد است. ارتباطات خارجی می‌تواند اجباری یا داوطلبانه بر اساس تعهدات انطباق سازمان باشد. این می‌تواند شامل ایفای الزامات قانونی، مانند گزارش‌دهی به نهادهای دولتی یا سایر مقامات، برای مثال در مورد داده‌های مربوط به عملکرد در رابطه با مجوزهای عملیاتی باشد. این همچنین می‌تواند شامل ارتباطات به سایر طرف‌های ذینفع، مثلاً سرمایه‌گذاران، نهادها در زنجیره تأمین، مشتریان یا کاربران نهایی باشد. یک سازمان ممکن است تصمیم بگیرد به طور داوطلبانه اطلاعات زیست‌محیطی را گزارش دهد، برای مثال، کارایی زیست‌محیطی محصولات یا خدمات خود.

A.۴.۷، پاراگراف دوم (اکنون پاراگراف سوم)، جمله اول

جمله جدیدی را درج کنید (از جمله اول منتقل شده است):

ارتباطات یک فرآیند دوطرفه، در درون و خارج از سازمان است.

A.۴.۷، پاراگراف دوم (اکنون پاراگراف سوم)، جمله سوم

جایگزین کنید ("and expectations" را اضافه کنید):

یک رویکرد واحد می‌تواند برای برآورده کردن نیازهای بسیاری از طرف‌های ذینفع مختلف کافی باشد، یا رویکردهای متعددی ممکن است برای رسیدگی به نیازهای خاص طرف‌های ذینفع منفرد لازم باشد.

با:

یک رویکرد واحد می‌تواند برای برآورده کردن نیازها و انتظارات بسیاری از طرف‌های ذینفع مختلف کافی باشد، یا رویکردهای متعددی ممکن است برای رسیدگی به نیازها و انتظارات خاص طرف‌های ذینفع منفرد لازم باشد.

A.۴.۷، پاراگراف چهارم (اکنون پاراگراف پنجم)، مورد ب)

جایگزین کنید:

ب) مناسب باشد، به طوری که اطلاعات نیازهای طرف‌های ذینفع مرتبط را برآورده کند و آن‌ها را قادر به مشارکت سازد؛

با:

ب) مناسب و به هنگام باشد، به طوری که اطلاعات نیازهای طرف‌های ذینفع مرتبط را برآورده کند و آن‌ها را قادر به مشارکت سازد؛

A.۴,۷، جمله آخر

جایگزین کنید:

برای اطلاعات در مورد ارتباطات به عنوان بخشی از مدیریت تغییر، به بند A.۱ مراجعه کنید.

با:

برای اطلاعات در مورد ارتباطات به عنوان بخشی از مدیریت تغییر، به بند A.۳,۶ مراجعه کنید.

A.۵,۷، پاراگراف دوم

به انتهای پاراگراف اضافه کنید:

حفظ سوابق، سازمان را قادر می‌سازد تا انطباق با تعهد انطباق خود، و مستندسازی روندها را نشان دهد. اطلاعات مدون مورد نیاز برای نگهداری توسط سیستم مدیریت زیست‌محیطی. سازمان دوره‌های زمانی که سوابق نگهداری خواهند شد را تعیین می‌کند، که با دوره‌های نگهداری مورد نیاز تعهدات انطباق آن سازگار است.

A.۵,۷، پاراگراف سوم، جمله دوم

جایگزین کنید ("may" را با "can" جایگزین کنید):

اطلاعات مدون مرتبط با سیستم مدیریت زیست‌محیطی ممکن است با سایر سیستم‌های مدیریت اطلاعات که توسط سازمان پیاده‌سازی شده‌اند، یکپارچه شود.

با:

اطلاعات مدون مرتبط با سیستم مدیریت زیست‌محیطی می‌تواند با سایر سیستم‌های مدیریت اطلاعات توسط سازمان پیاده‌سازی شده‌اند، یکپارچه شود.

A.۵,۷، پس از پاراگراف سوم

پاراگراف جدید زیر را اضافه کنید:

اگر سازمانی تصمیم بگیرد که مستندسازی با منشأ خارجی برای طرح‌ریزی و عملیات سیستم مدیریت زیست‌محیطی ضروری است، آنگاه فرآیندها(ی) سازمان باید اطمینان حاصل کند که اطلاعات صحیح در دسترس کسانی که به آن نیاز دارند، قرار دارد. مثال‌هایی از "اطلاعات مدون با منشأ خارجی" می‌تواند شامل تأییدیه‌های نظارتی زیست‌محیطی، کتابچه‌های راهنمای تولیدکننده تجهیزات، استانداردهای قابل اجرا، یا پایگاه‌های داده زیست‌محیطی خارجی باشد.

A.1.8، پاراگراف اول، مورد الف)

جایگزین کنید:

الف) طراحی فرآیندها(ها) به گونه‌ای که از خطا جلوگیری کند و نتایج ثابت را تضمین نماید.
با:

الف) طراحی فرآیندها(ها) به گونه‌ای که از اثرات نامطلوب زیست‌محیطی جلوگیری کرده یا آنها را به حداقل برساند (مثلاً اقدامات قابل قبول، انرژی یا ناکارآمدی مواد) و نتایج ثابت را تضمین نماید.

A.1.8، جمله دوم پاراگراف اول

جایگزین کنید:

سازمان میزان کنترل مورد نیاز در فرآیندهای کسب‌وکار خود (مثلاً فرآیند تدارکات) را برای کنترل یا نفوذ بر فرآیندهای تأمین شده از خارج (برون‌سپاری شده) یا محصولات و خدمات تصمیم‌گیری می‌کند. تصمیم آن باید بر اساس عواملی مانند موارد زیر باشد:
با:

سازمان میزان کنترل مورد نیاز در فرآیندهای کسب‌وکار خود (مثلاً فرآیند تدارکات) را برای کنترل یا نفوذ بر فرآیندها(ها)، محصول(ات) یا خدمت(خدمات) تأمین شده از خارج تصمیم‌گیری می‌کند. تصمیم آن باید بر اساس عواملی مانند موارد زیر باشد:

A.1.8، پاراگراف دوم، دومین قلم لیست

جایگزین کنید (عبارت "پیامد مورد نظر" را جمع ببندید):

— اهمیت و اثر بالقوه محصول و خدمت بر توانایی سازمان برای دستیابی به پیامد مورد نظر سیستم مدیریت زیست‌محیطی خود؛

با:

— اهمیت و اثر بالقوه محصول و خدمت بر توانایی سازمان برای دستیابی به پیامدهای مورد نظر سیستم مدیریت زیست‌محیطی خود؛

A.۱.۸، پاراگراف سوم

جایگزین کنید:

هنگامی که یک فرآیند برون‌سپاری می‌شود، یا زمانی که محصولات و خدمات توسط یک تأمین‌کننده (خارجی) تأمین می‌شوند، توانایی سازمان برای اعمال کنترل یا نفوذ می‌تواند از کنترل مستقیم تا نفوذ محدود یا بدون نفوذ متفاوت باشد. در برخی موارد، یک فرآیند برون‌سپاری شده که در محل انجام می‌شود ممکن است تحت کنترل مستقیم یک سازمان باشد؛ در موارد دیگر، توانایی سازمان برای نفوذ بر یک فرآیند برون‌سپاری شده یا تأمین‌کننده خارجی ممکن است محدود باشد.

با:

هنگامی که فرآیندها، محصولات، یا خدمات توسط یک تأمین‌کننده (خارجی) تأمین می‌شوند، توانایی سازمان برای اعمال کنترل یا نفوذ می‌تواند از کنترل مستقیم تا محدود یا بدون نفوذ متفاوت باشد. در برخی موارد، یک فرآیند یا خدمت انجام شده توسط یک تأمین‌کننده خارجی در محل ممکن است تحت کنترل مستقیم یک سازمان باشد؛ در موارد دیگر، توانایی سازمان برای نفوذ بر یک فرآیند یا خدمت انجام شده توسط یک تأمین‌کننده خارجی ممکن است محدود باشد.

A.۱.۸، پاراگراف پنجم، جمله اول

جایگزین کنید:

برای اطلاعات در مورد کنترل عملیاتی به عنوان بخشی از مدیریت تغییر، به بند A.۱ مراجعه کنید.

با:

برای اطلاعات در مورد کنترل عملیاتی به عنوان بخشی از مدیریت تغییر، به بند A.۳.۶ مراجعه کنید.

A.۱.۸، پاراگراف ششم

جایگزین کنید:

یک فرآیند برون‌سپاری شده فرآیندی است که تمام موارد زیر را برآورده می‌کند:

— در محدوده سیستم مدیریت زیست‌محیطی است؛

— جزء لاینفک عملکرد سازمان است؛

— برای دستیابی به پیامد مورد نظر سیستم مدیریت زیست‌محیطی به آن نیاز است؛

— مسئولیت انطباق با الزامات بر عهده سازمان باقی می‌ماند؛

— سازمان و تأمین‌کننده خارجی رابطه‌ای دارند که در آن فرآیند توسط طرف‌های ذینفع به عنوان انجام شده توسط سازمان درک می‌شود.

با:

یک فرآیند، محصول، یا خدمت تأمین شده از خارج به پیامدهای مورد نظر سیستم مدیریت زیست‌محیطی مرتبط است اگر یکی از موارد زیر را برآورده کند:

— در محدوده سیستم مدیریت زیست‌محیطی است؛

— جزء لاینفک عملکرد سازمان است؛

— برای عملکرد زیست‌محیطی مورد نیاز است، تعهدات انطباق را برآورده می‌کند یا به اهداف زیست‌محیطی دست می‌یابد.

— مسئولیت انطباق با الزامات بر عهده سازمان باقی می‌ماند؛

— سازمان و تأمین‌کننده خارجی رابطه‌ای دارند که در آن فرآیند، محصول، یا خدمت توسط طرف‌های ذینفع به عنوان انجام شده توسط سازمان درک می‌شود.

A.۲.۸، پاراگراف اول

جایگزین کنید:

مسئولیت هر سازمان است که برای موقعیت‌های اضطراری به شیوه‌ای متناسب با نیازهای خاص خود آماده باشد و پاسخ دهد. برای اطلاعات در مورد تعیین موقعیت‌های اضطراری، به A.۱.۱.۶ مراجعه کنید.

با:

مسئولیت هر سازمان است که برای موقعیت‌های اضطراری به شیوه‌ای متناسب با نیازهای خاص خود آماده باشد و پاسخ دهد. سازمان باید به طور دوره‌ای فرآیند(های) و اقدامات واکنش برنامه‌ریزی شده را بازبینی و اصلاح کند. برای اطلاعات در مورد تعیین موقعیت‌های اضطراری، به A.۲.۱.۶ مراجعه کنید.

A.۱,۹، پاراگراف اول، جمله اول

جمله جدید زیر را اضافه کنید:

سازمان تعیین می‌کند که چگونه به طور دوره‌ای انطباق را ارزیابی خواهد کرد.

A.۱,۹، پاراگراف اول، پس از جمله آخر

جمله جدید زیر را اضافه کنید:

سازمان می‌تواند از نتایج ارزیابی‌های انطباق انجام شده توسط طرف‌های خارجی به عنوان بخشی از فرآیند ارزیابی انطباق خود استفاده کند.

A.۱,۹، پاراگراف دوم

جایگزین کنید ("fulfil" را با "meet" و "legal requirements" را با "compliance obligations" جایگزین کنید):

نتایج ارزیابی انطباق نشان‌دهنده شکست احتمالی در ایفای یک الزام قانونی است، سازمان نیاز به تعیین و پیاده‌سازی اقدامات لازم برای دستیابی به انطباق دارد. این ممکن است نیاز به ارتباط با یک نهاد نظارتی و توافق بر سر یک دوره اقدام برای ایفای الزامات قانونی داشته باشد. جایی که چنین توافقی وجود دارد، به تعهد انطباق تبدیل می‌شود.

با:

اگر نتایج ارزیابی انطباق نشان‌دهنده شکست در برآورده کردن یک تعهد انطباق باشد، سازمان نیاز به تعیین و پیاده‌سازی اقدامات لازم برای دستیابی به انطباق دارد. این ممکن است نیاز به ارتباط با یک نهاد نظارتی و توافق بر سر یک دوره اقدام برای برآورده کردن تعهدات انطباق خود داشته باشد. جایی که چنین توافقی وجود دارد، به تعهد انطباق تبدیل می‌شود.

A.۲,۱,۹، پاراگراف سوم، جمله دوم

جایگزین کنید ("legal requirements" را با "compliance obligations" جایگزین کنید):

عدم انطباق‌های مرتبط با انطباق نیاز به اصلاح دارند، حتی اگر آن عدم انطباق‌ها منجر به عدم انطباق واقعی با الزامات قانونی نشده باشد.

با:

عدم انطباق‌های مرتبط با انطباق نیاز به اصلاح دارند، حتی اگر آن عدم انطباق‌ها منجر به عدم انطباق واقعی با تعهدات انطباق نشده باشد.

A.۲,۹، جمله آخر

ارجاع متقابل به A.۱ را با A.۳,۶ جایگزین کنید.

A.۳,۹، پیش از پاراگراف اول

پاراگراف جدید زیر را اضافه کنید:

مدیریت ارشد، که پاسخگوی سیستم مدیریت زیست‌محیطی است، باید یک بازبینی جامع از اطلاعات انجام دهد اما باید درک گسترده‌ای ارائه دهد.

A.۳,۹، پاراگراف اول (اکنون پاراگراف دوم)، جمله اول

جمله زیر را حذف کنید:

بازنگری مدیریت باید در سطح بالا باشد؛ نیازی به بازبینی جامع اطلاعات دقیق نیست.

A.۳,۹، پاراگراف اول (اکنون پاراگراف دوم)، جمله آخر

جایگزین کنید:

بازبینی ممکن است در یک دوره زمانی انجام شود و می‌تواند بخشی از فعالیت‌های مدیریتی برنامه‌ریزی شده منظم باشد، مانند جلسات هیئت مدیره یا عملیاتی؛ نیازی به فعالیت جداگانه نیست.

با:

بازبینی ممکن است در یک دوره زمانی انجام شود و می‌تواند بخشی از فعالیت‌های مدیریتی برنامه‌ریزی شده منظم باشد، مانند جلسات هیئت مدیره یا عملیاتی. نیازی به فعالیت جداگانه نیست و می‌تواند بخشی از بازبینی سیستم مدیریت یکپارچه باشد.

A.۳,۹، پاراگراف دوم (اکنون پاراگراف سوم)

جایگزین کنید:

شکایات مرتبط دریافت شده از طرف‌های ذینفع توسط مدیریت ارشد برای تعیین فرصت‌های بهبود بازبینی می‌شوند.

با:

ارتباطات مرتبط، شامل شکایات دریافت شده از طرف‌های ذینفع توسط مدیریت ارشد برای تعیین فرصت‌های بهبود بازبینی می‌شوند.

A.۳,۹، پاراگراف سوم (اکنون پاراگراف چهارم)

جایگزین کنید:

برای اطلاعات در مورد بازنگری مدیریت به عنوان بخشی از مدیریت تغییر، به بند A.۱ مراجعه کنید.
با:

برای اطلاعات در مورد بازنگری مدیریت به عنوان بخشی از مدیریت تغییر، به بند A.۳,۶ مراجعه کنید.

A.۳,۹، زیر پاراگراف آخر

پاراگراف جدید زیر را اضافه کنید:

هنگام تصمیم‌گیری در مورد نیاز به تغییرات در سیستم مدیریت زیست‌محیطی، مدیریت ارشد باید شرایطی را در نظر بگیرد که در آن پیامدهای مورد نظر سیستم مدیریت زیست‌محیطی محقق نشده‌اند.

A.۱,۱۰

زیربند را حذف کنید. (متن به A.۳,۱۰ منتقل شد (اکنون A.۲,۱۰))

زیربندهای بعدی را تغییر شماره دهید.

A.۳,۱۰ (اکنون A.۲,۱۰)، پیش از پاراگراف اول

پاراگراف زیر را اضافه کنید:

سازمان باید نتایج حاصل از تحلیل و ارزیابی عملکرد زیست‌محیطی، ارزیابی انطباق، ممیزی‌های داخلی و بازنگری مدیریت را در هنگام اقدام برای بهبود در نظر بگیرد.

مثال‌هایی از بهبود شامل اقدام اصلاحی، بهبود مستمر، تغییر ناگهانی (Breakthrough change)، نوآوری و سازمان‌دهی مجدد است.

پیوست B

پیوست را حذف کنید.

BRSM

کتاب‌شناسی

مدخل‌های کتاب‌شناسی زیر را اضافه کنید و لیست را دوباره شماره‌گذاری کنید:

ISO 14002-1, Environmental management systems — Guidelines for using [۱]

ISO 14001 to address environmental aspects and conditions within an environmental topic area — Part 1: General

ISO 14002-2, Environmental management systems — Guidelines for using [۲]

ISO 14001 to address environmental aspects and conditions within an environmental topic area — Part 2: Water

قلم لیست زیر را حذف کنید:

ISO Guide 73, Risk management – Vocabulary [۹]

نمایه الفبایی اصطلاحات

اقدام لیست زیر را حذف کنید:

Outsource (verb) 3.3.4

Risk 3.2.10

لیست زیر را همانطور که نشان داده شده تغییر شماره دهید:

Process 3.3.4 (فرآیند)

Risks and opportunities 3.2.1 (ریسک‌ها و فرصت‌ها)